Stalo Manual

Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/latinmanualorhym00leje

LATIN MANUAL

OR

HYMNS AND CHANTS

IN USE BY THE INDIANS OF BRITISH COLUMBIA

WITH THE APPROBATION OF

RIGHT REV. P. DURIEN, D.D., O.M.I.

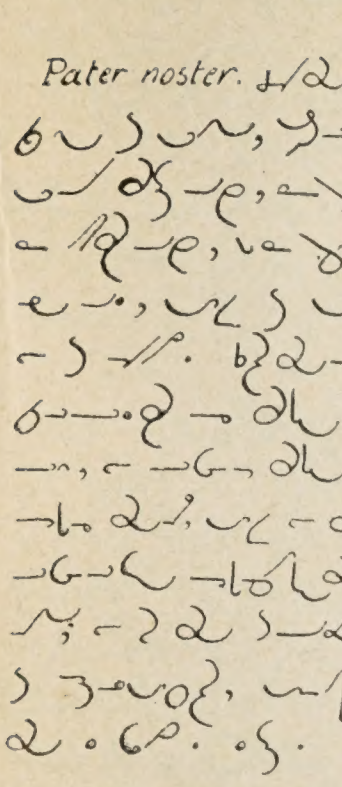
Bishop of New Westminster.

KAMLOOPS, B.C.

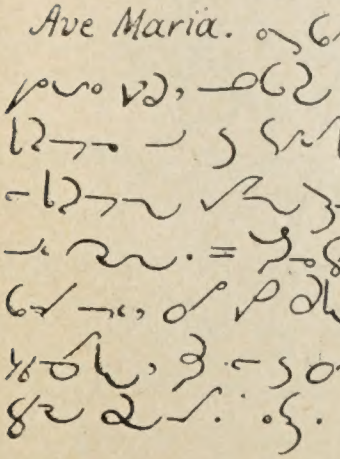
1896.

Latin Manual.

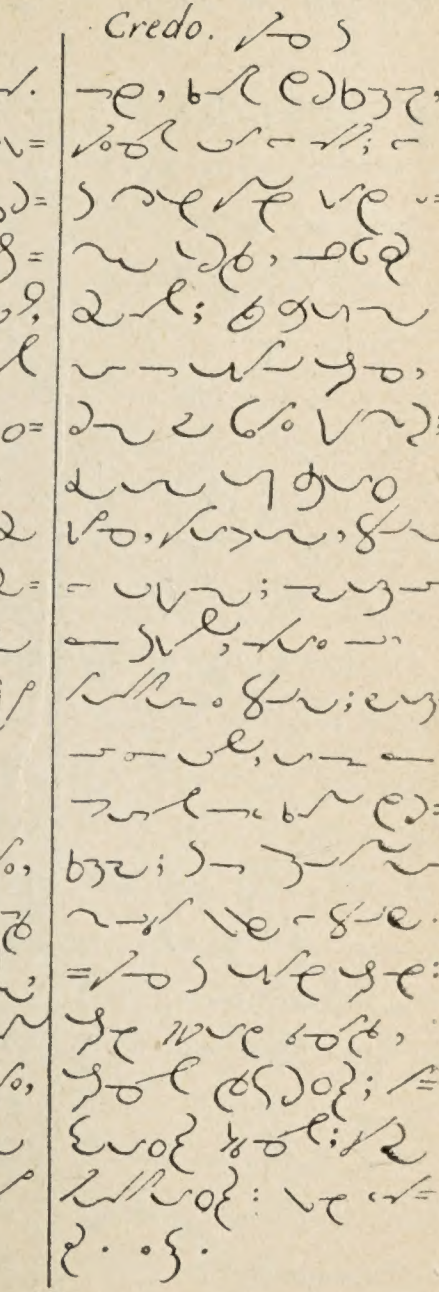
Pater noster.



Ave Maria.



Credo.



Responses for Mass.

℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

℣. Oremus.

Flectamus genua.
℟. Levate.

℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.

℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

℣. Sursum corda.
℟. Habemus ad Dominum.

℣. Gratias agamus Domino Deo nostro.
℟. Dignum et justum est.

℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.

℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

℣. Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.

℣. Pax Domini sit semper vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

℣. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

℣. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

℣. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

℣. Per omnia saecula saeculorum.
℟. Amen.

℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

℣. Ite, missa est.
℟. Deo gratias.

℣. Benedicamus Domino.
℟. Deo gratias.

℣. Requiescant in pace.
℟. Amen.

+ ૫૬૭૮૯૦૧૨૩૪૫૬૭૮૯૦૧૨૩૪૫૬૭૮૯૦૧૨૩૪

Gloria in excelsis.

Credo.

117

+ [illegible]
[illegible]
= [illegible]

Sanctus.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
= [illegible]
+ [illegible]
= [illegible]

+ [illegible]
= [illegible]
+ [illegible]
[illegible]
= [illegible]

Agnus Dei.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
= [illegible]
+ [illegible]
= [illegible]

+ [illegible]
= [illegible]
+ [illegible]
= [illegible]
+ [illegible]
= [illegible]

+ [illegible]
= [illegible]
+ [illegible]
= [illegible]
+ [illegible]
= [illegible]

Vespers of the B. Virgin.

ܐ݂ܠܗܐ ܕ ܐܒܐ ܕܟܠ ܟܠ
ܥܒܕ ܗ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܕ ܒܪܟ ܐ݂ܠ ܒܪ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ
ܐ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ
ܕ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ
ܐ ܕ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ ܐ݂ܠ
ܐ

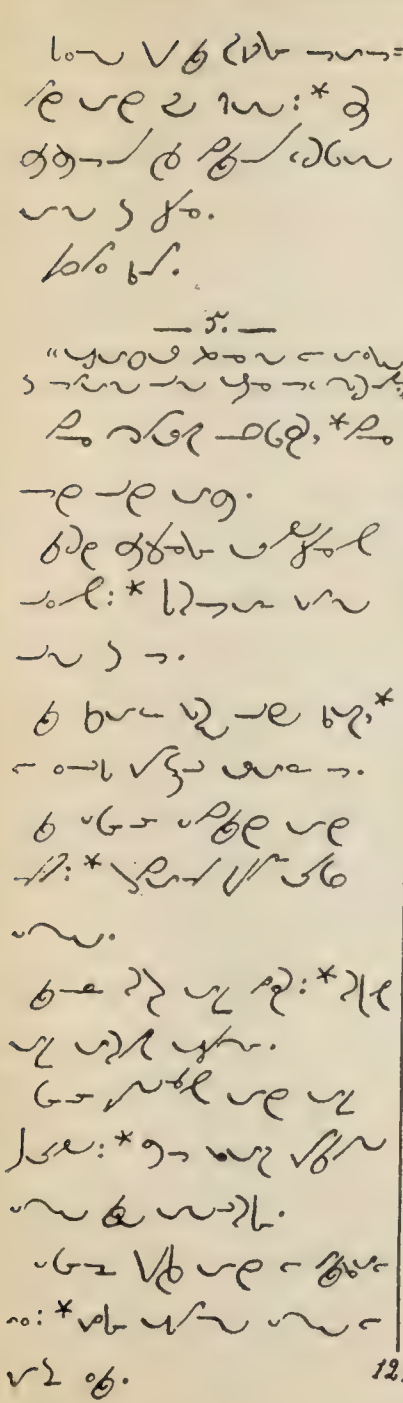
Ecce: * ancilla Domini.
Fiat mihi secundum verbum tuum.
Et Verbum caro factum est: * et habitavit in nobis.
Et vidimus gloriam ejus, gloriam quasi Unigeniti a Patre.
Plena gratiæ et veritate.

— 3. —

"Ego sum panis vivus, qui de cœlo descendi.
Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in æternum."
Et panis quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita.
Hoc facite in meam commemorationem.

— 4. —

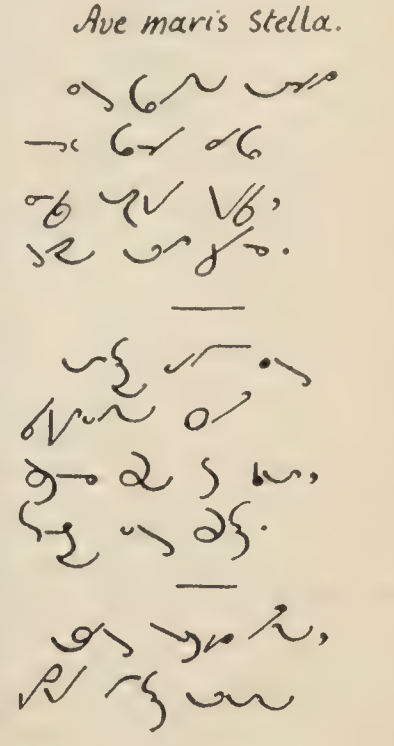
"Ego, Dominus, sedens in throno excelso et elevato,
Et Seraphim stabant ante eum, duabus velabant faciem, duabus velabant pedes,
Et duabus volabant, et clamabant alter ad alterum:
Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth.
Plena est omnis terra gloria majestatis ejus."
Et unus de Seraphim volavit ad me,
Et tetigit os meum, et dixit mihi:
Ecce tetigit hoc labia tua, auferetur iniquitas tua, et peccatum tuum mundabitur.
Et audivi vocem Domini dicentis:
Quem mittam, et quis ibit nobis?
Ecce ego, mitte me.
Et dixit: Vade, et dices populo huic:
Audite audientes, et non intelligatis:
Et videte visionem, et non cognoscatis.
Excæca cor populi hujus, et aures ejus aggrava, et oculos ejus claude:
Ne forte videat oculis suis, et auribus audiat,
Et corde intelligat, et convertatur, et sanem eum.
Et dixi: Usquequo, Domine?
Et respondit: Donec relinquant civitates absque habitatore.



Capit. "I was set up from everlasting, and before the earth was made. The depths were not yet, and I was already conceived."—Ecclesiasticus.

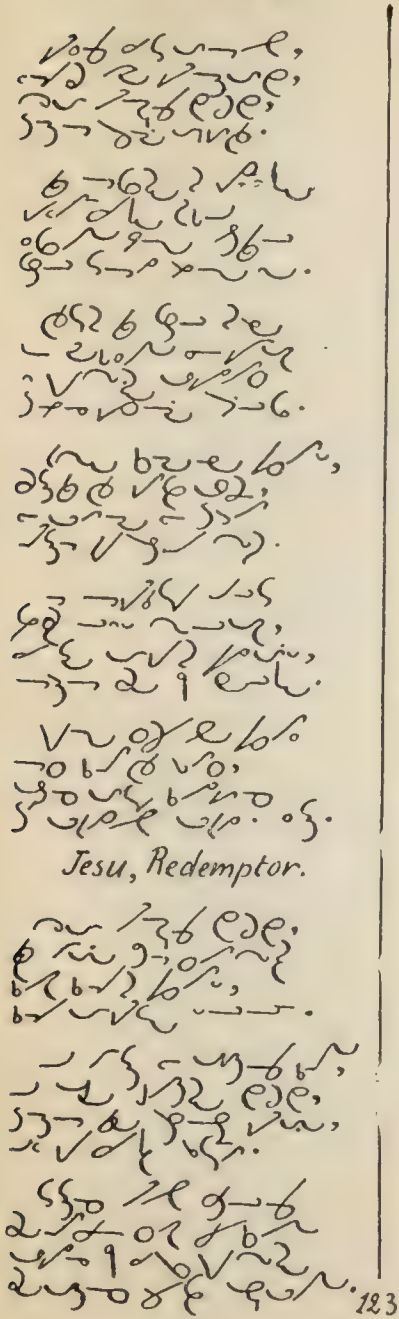
Hymn.

Ave maris stella.



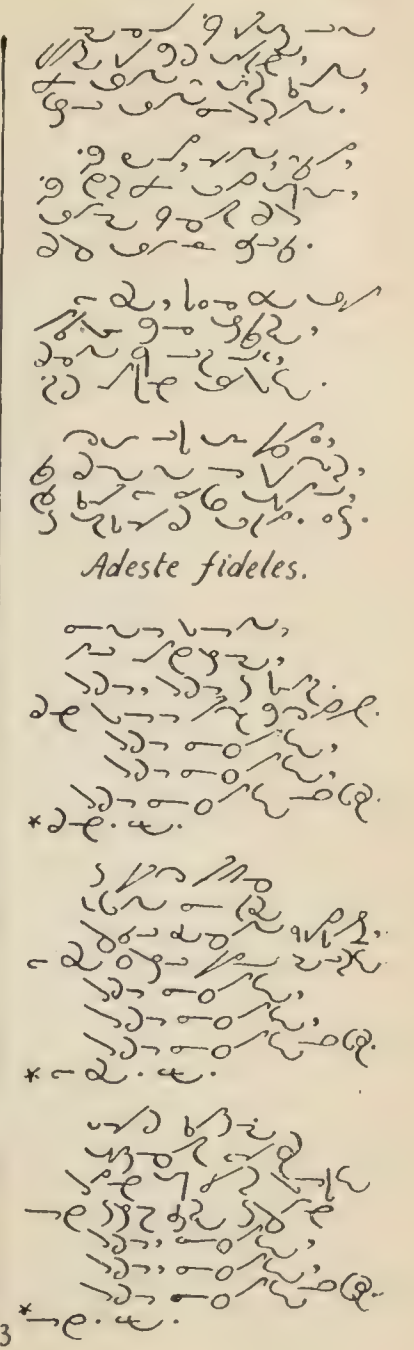
122.

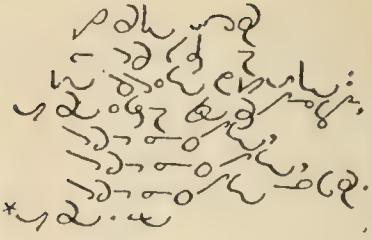
Creator alme.



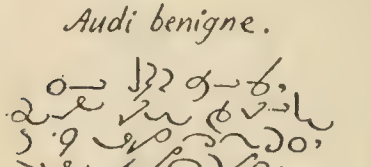
Jesu, Redemptor.

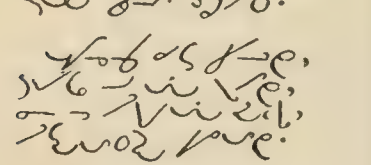
Adeste fideles.

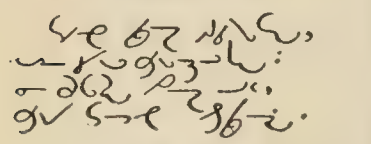


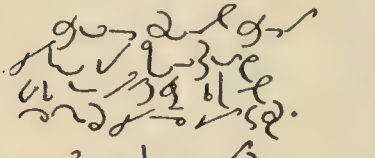


Audi benigne.

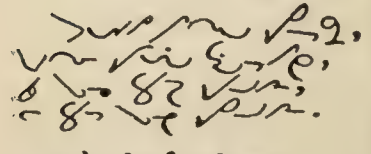


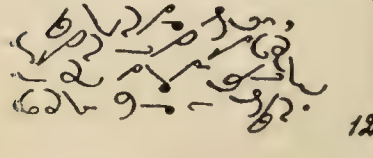


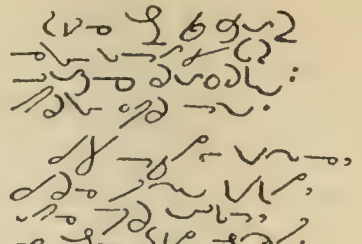


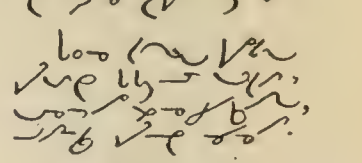


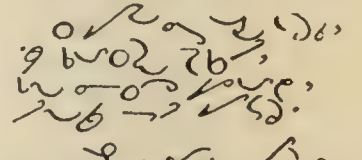
Vexilla Regis.

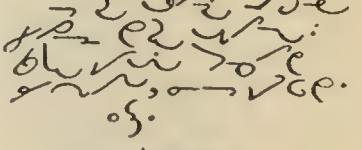




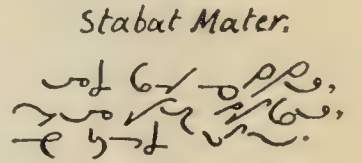


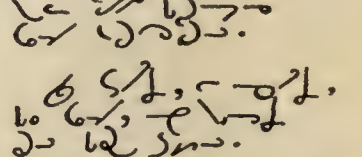


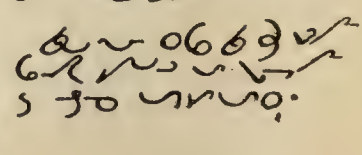


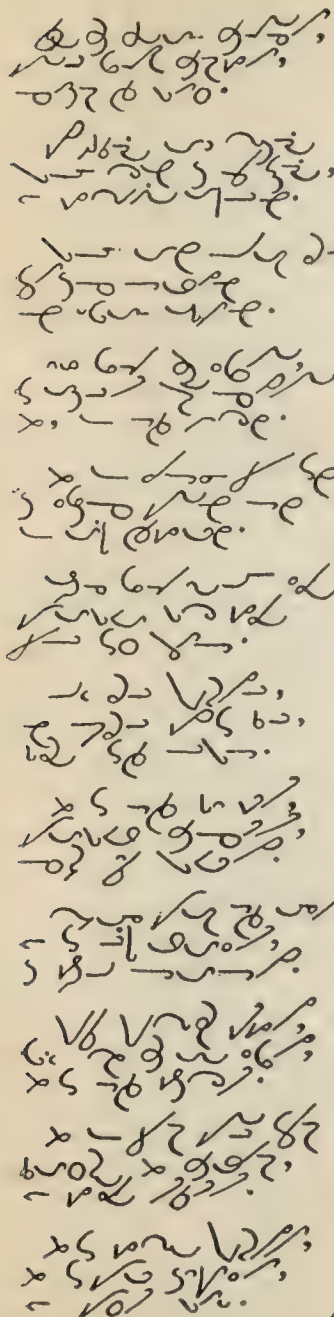


Stabat Mater.

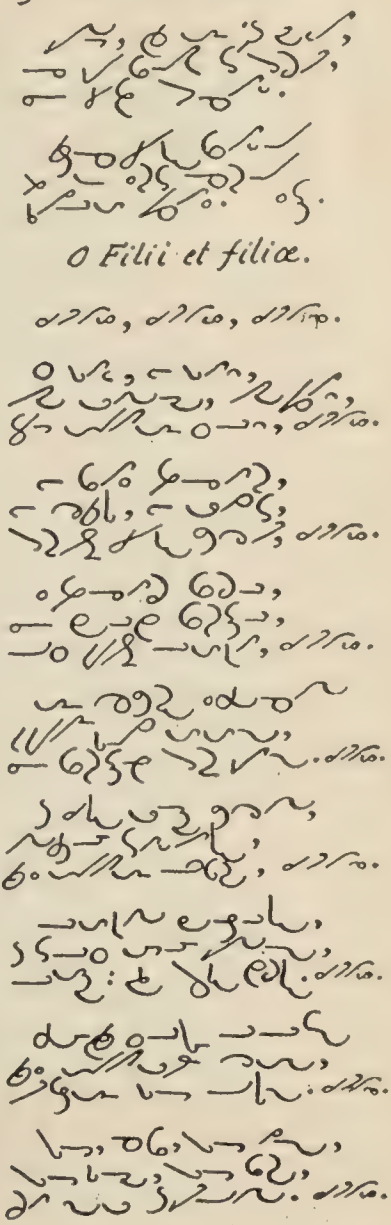


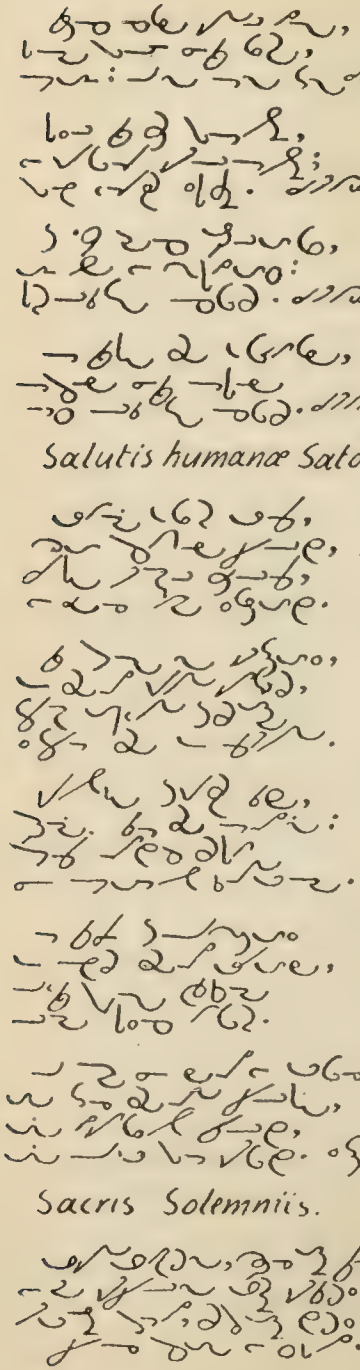






O Filii et filiæ.

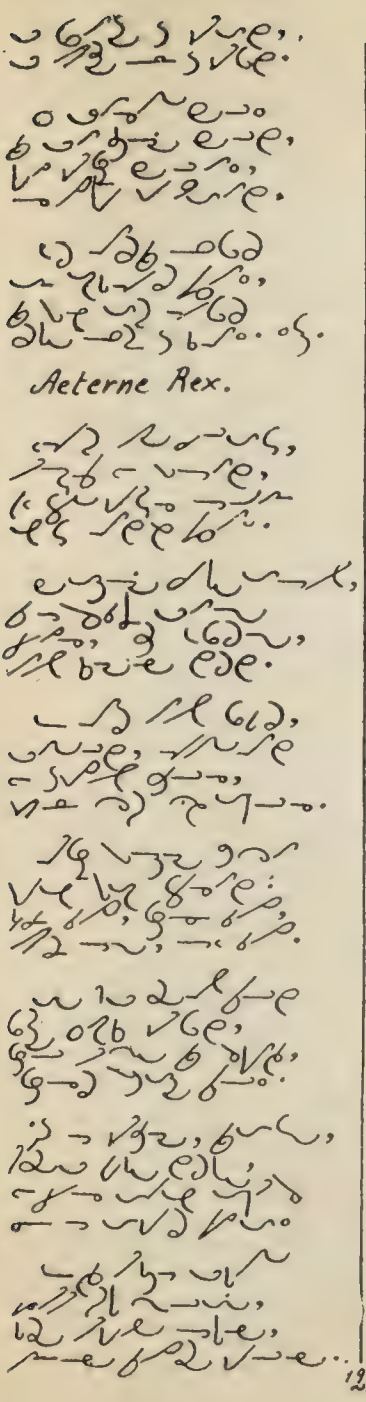




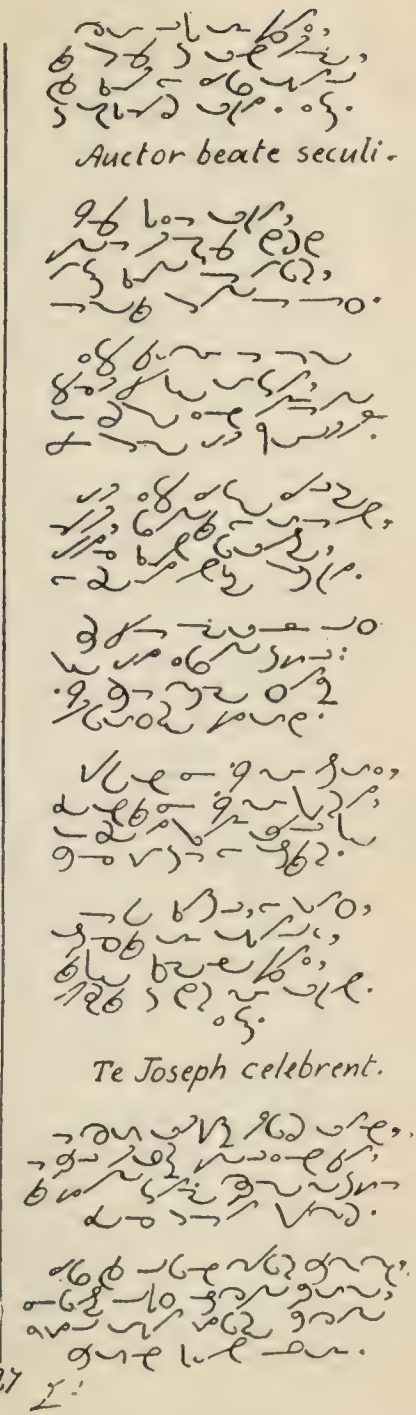
Salutis humanæ Sator.

Verbum Supernum.

Sacris Solemniis.

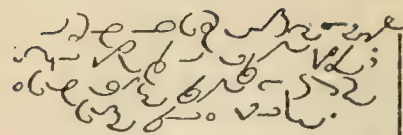


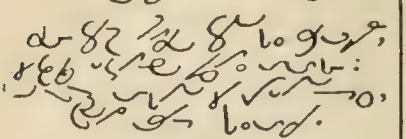
Aeterne Rex.

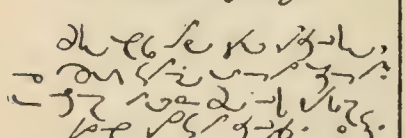


Auctor beate seculi.

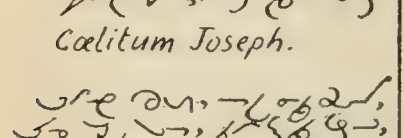
Te Joseph celebrent.

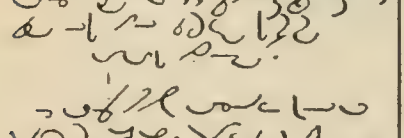


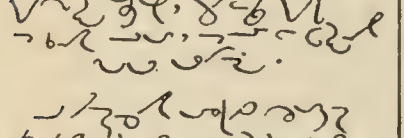


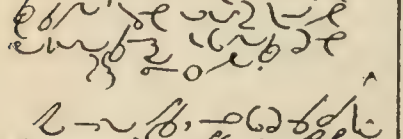


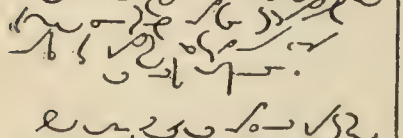
Cœlitum Joseph.



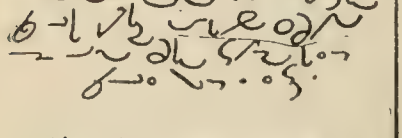


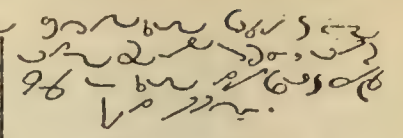


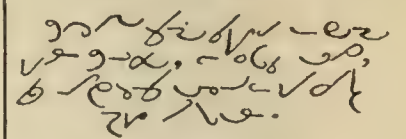


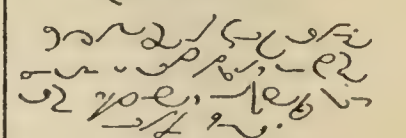


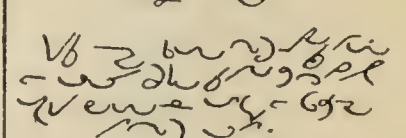
Christe Sanctorum.

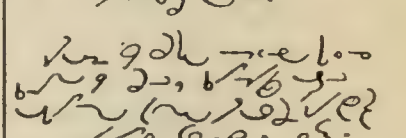




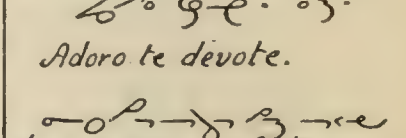


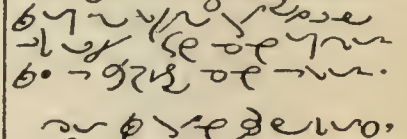




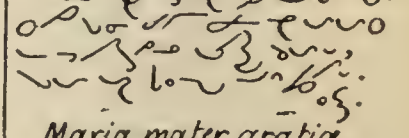


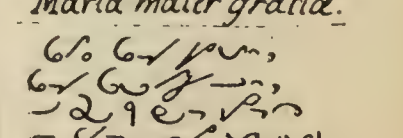
Adoro te devote.



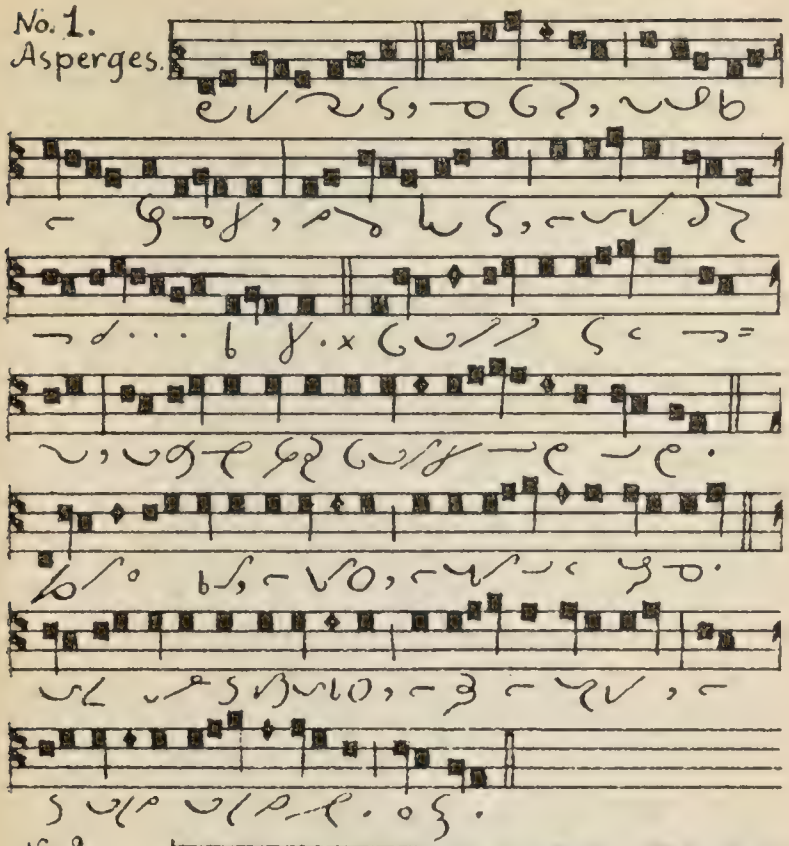


Maria mater gratiæ.

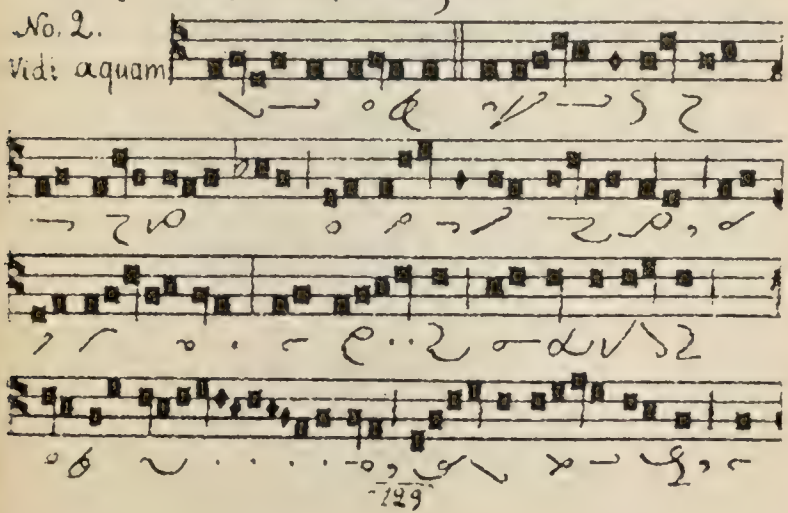


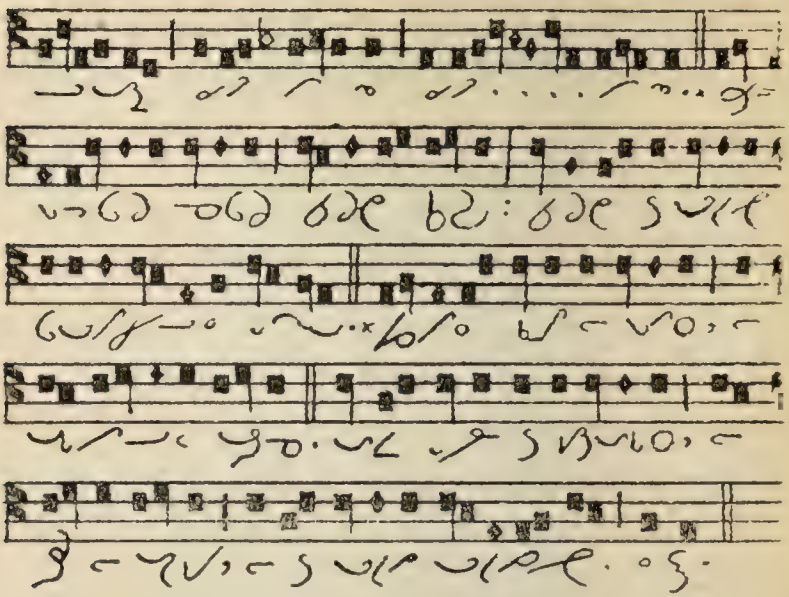


No. 1.
Asperges.



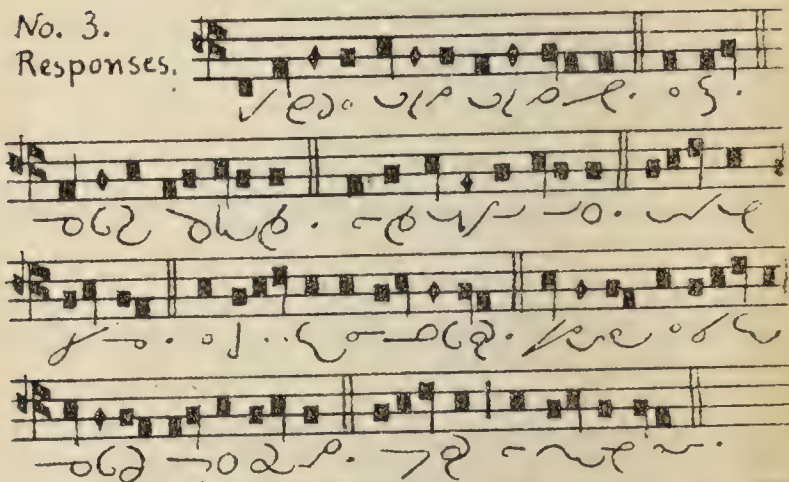
No. 2.
Vidi aquam



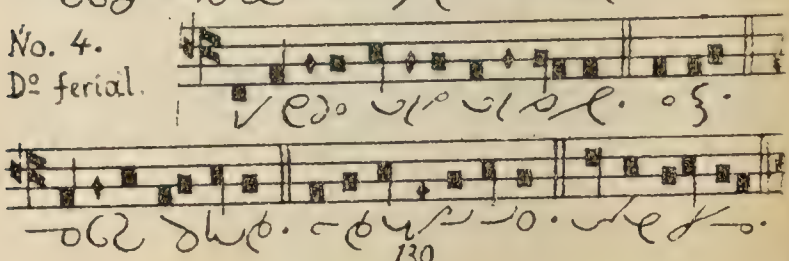


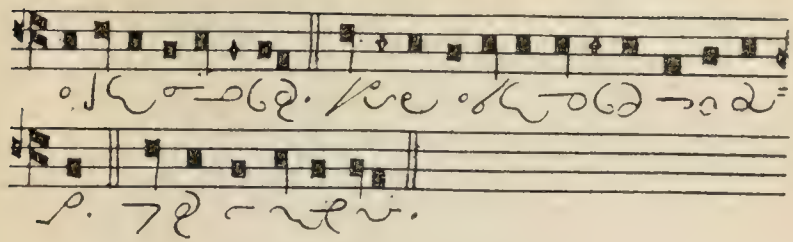
Responses for the Preface.

No. 3.
Responses.



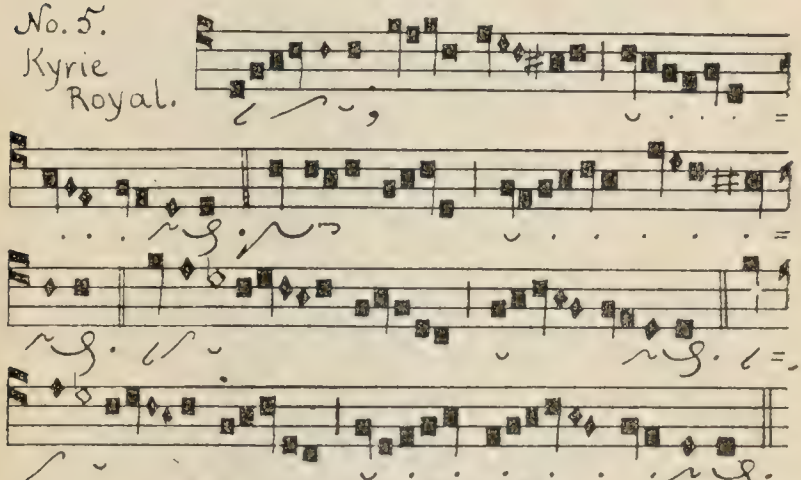
No. 4.
Dº ferial.



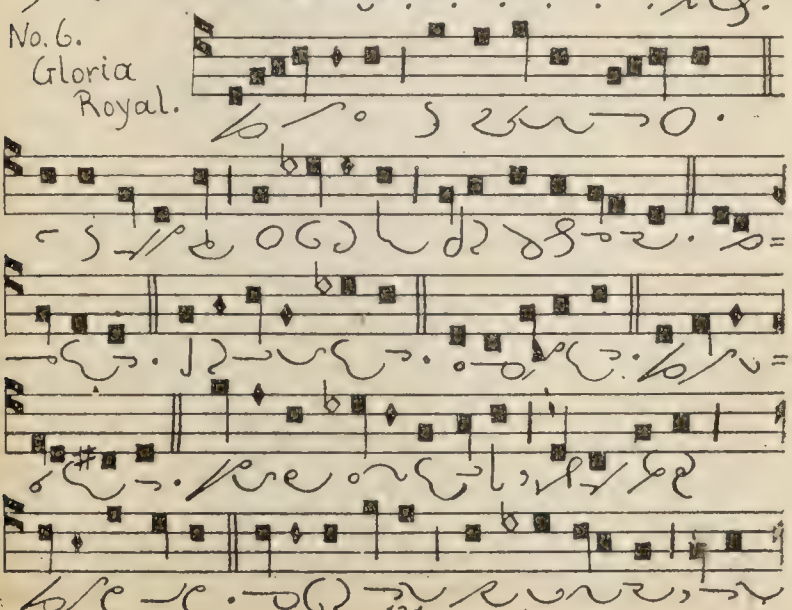


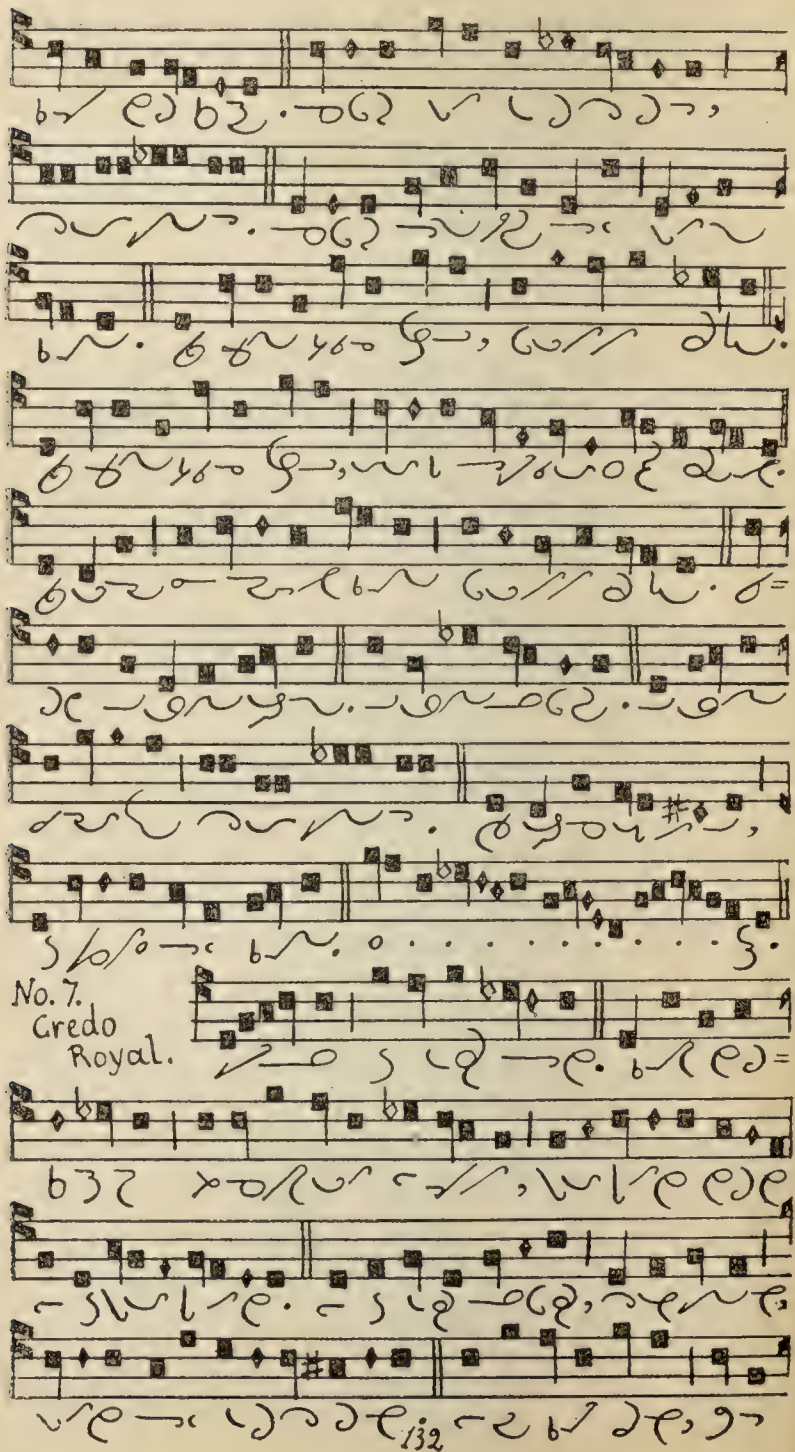
Messe Royale.

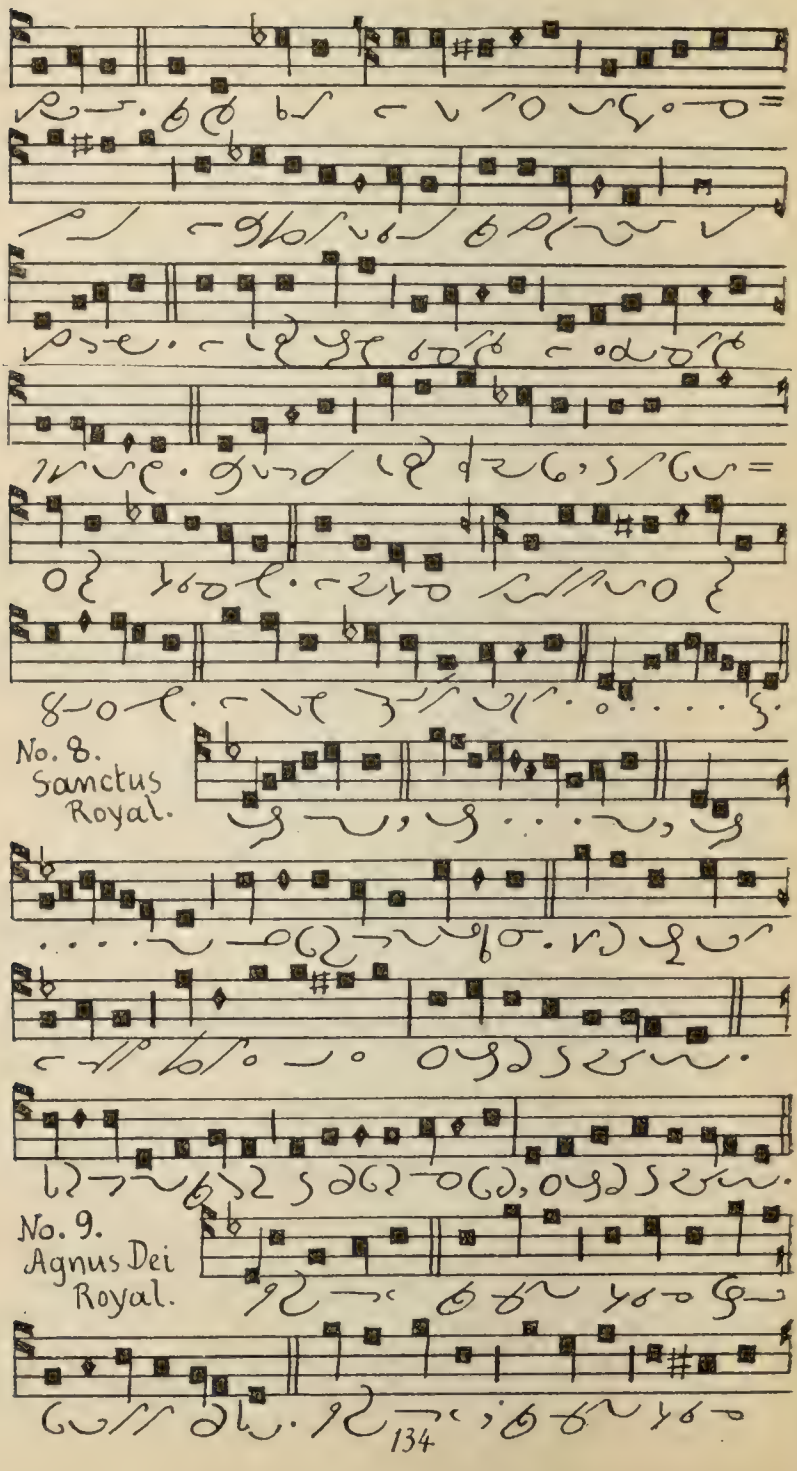
No. 5.
Kyrie
Royal.



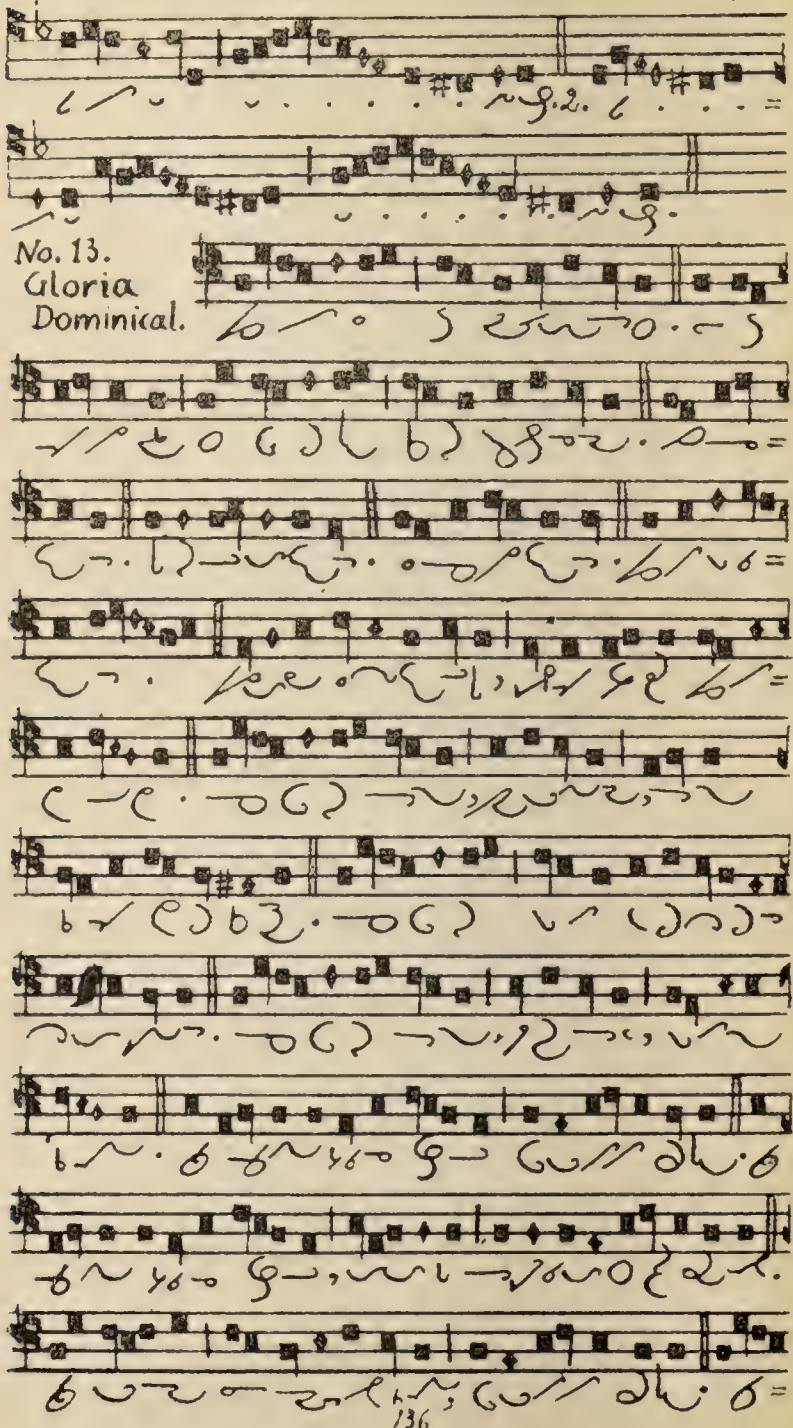
No. 6.
Gloria
Royal.




No. 7.
Credo
Royal.


No. 8.
Sanctus
Royal.
No. 9.
Agnus Dei
Royal.

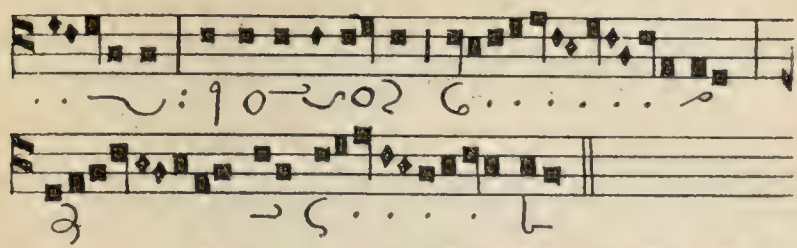
No. 10.
Kyrie
2e Ton.
No. 11.
Kyrie
des Anges.
No. 12.
Kyrie
Dominical.
135


No. 13.
Gloria
Dominical.

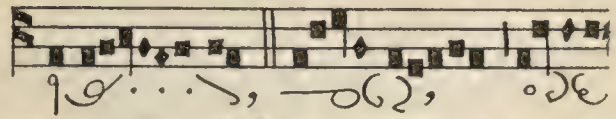
No 14.
Credo
Dominical.

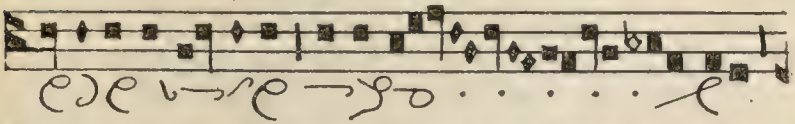
No. 15.
Sanctus
Dominical.
No. 16.
Agnus Dei
Dominical.

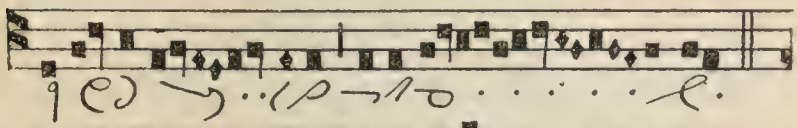
No. 17. Missa de Requiem. Introitus.
No. 18. Kyrie de Requiem
No. 19. Graduale.

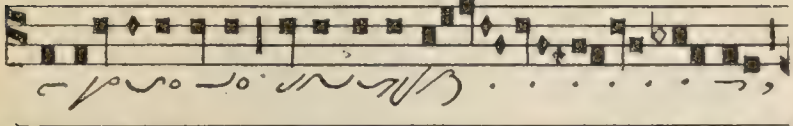


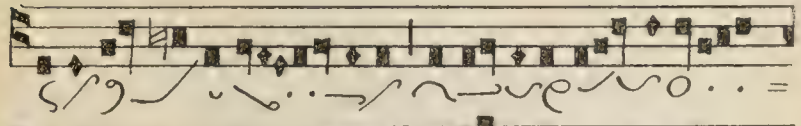
No. 20.
Absolve.

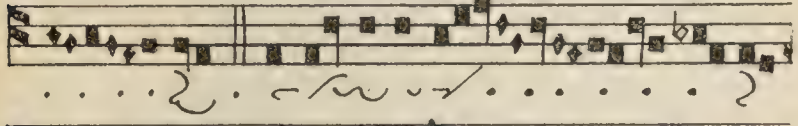


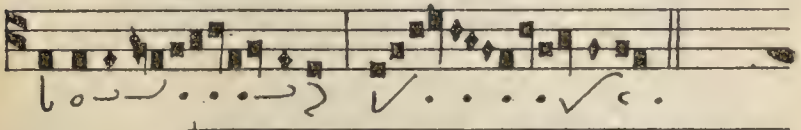




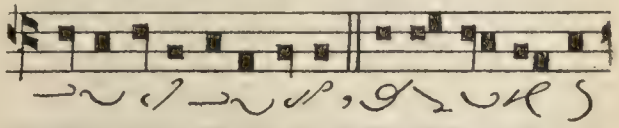


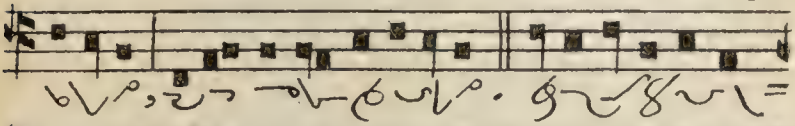


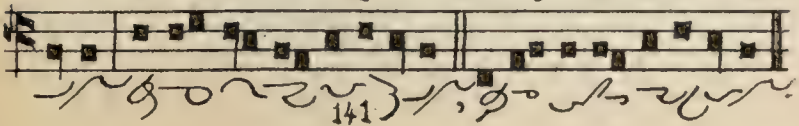


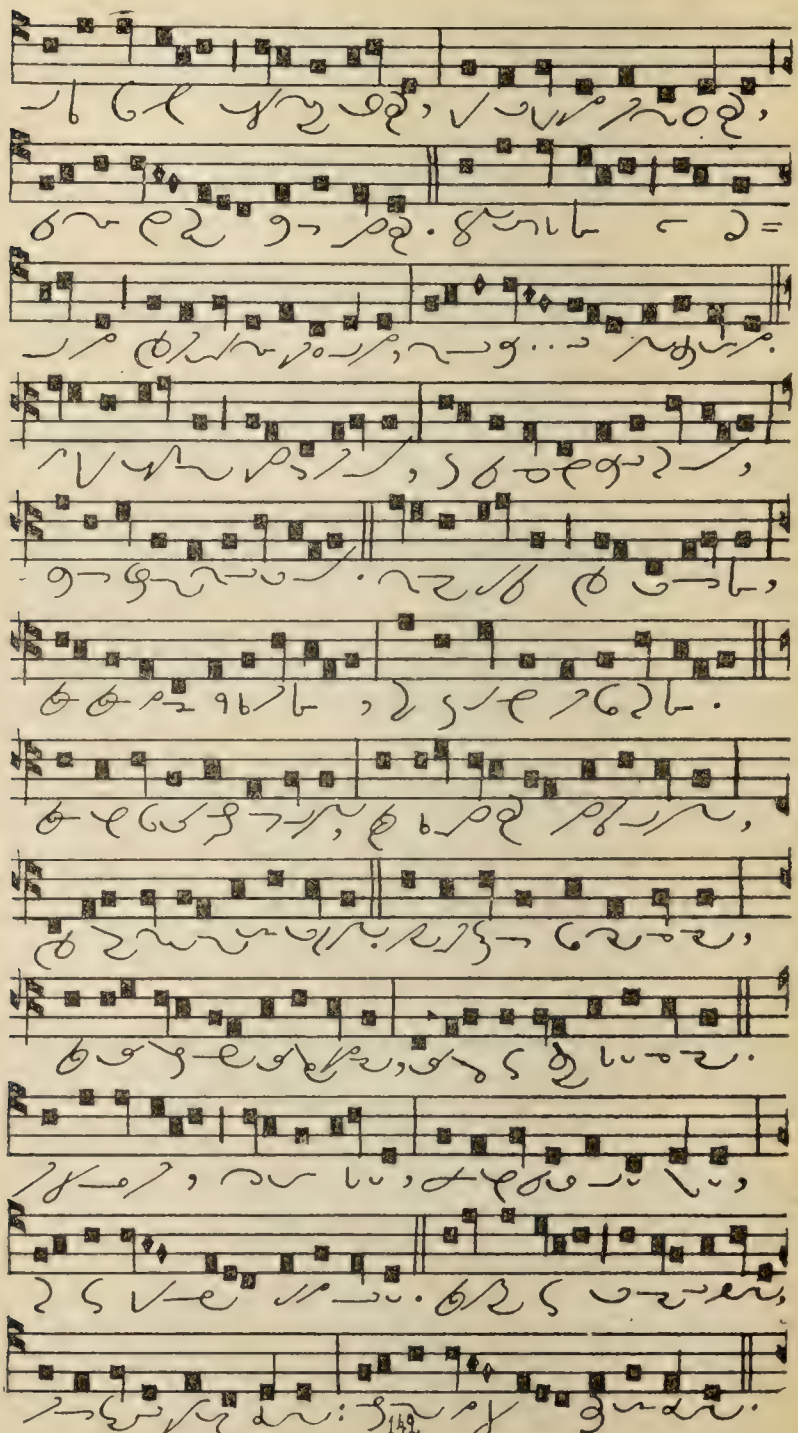


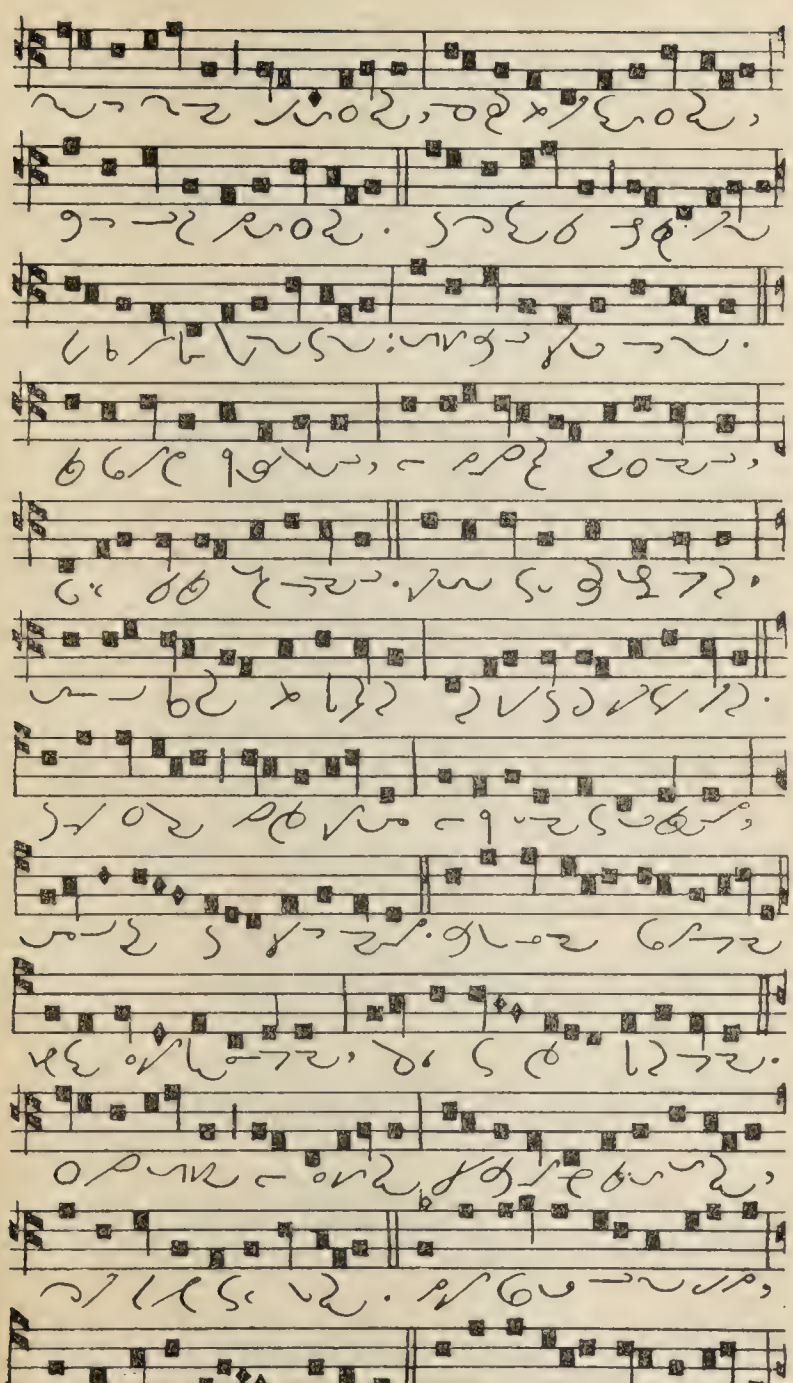
No. 21.
Dies iræ.

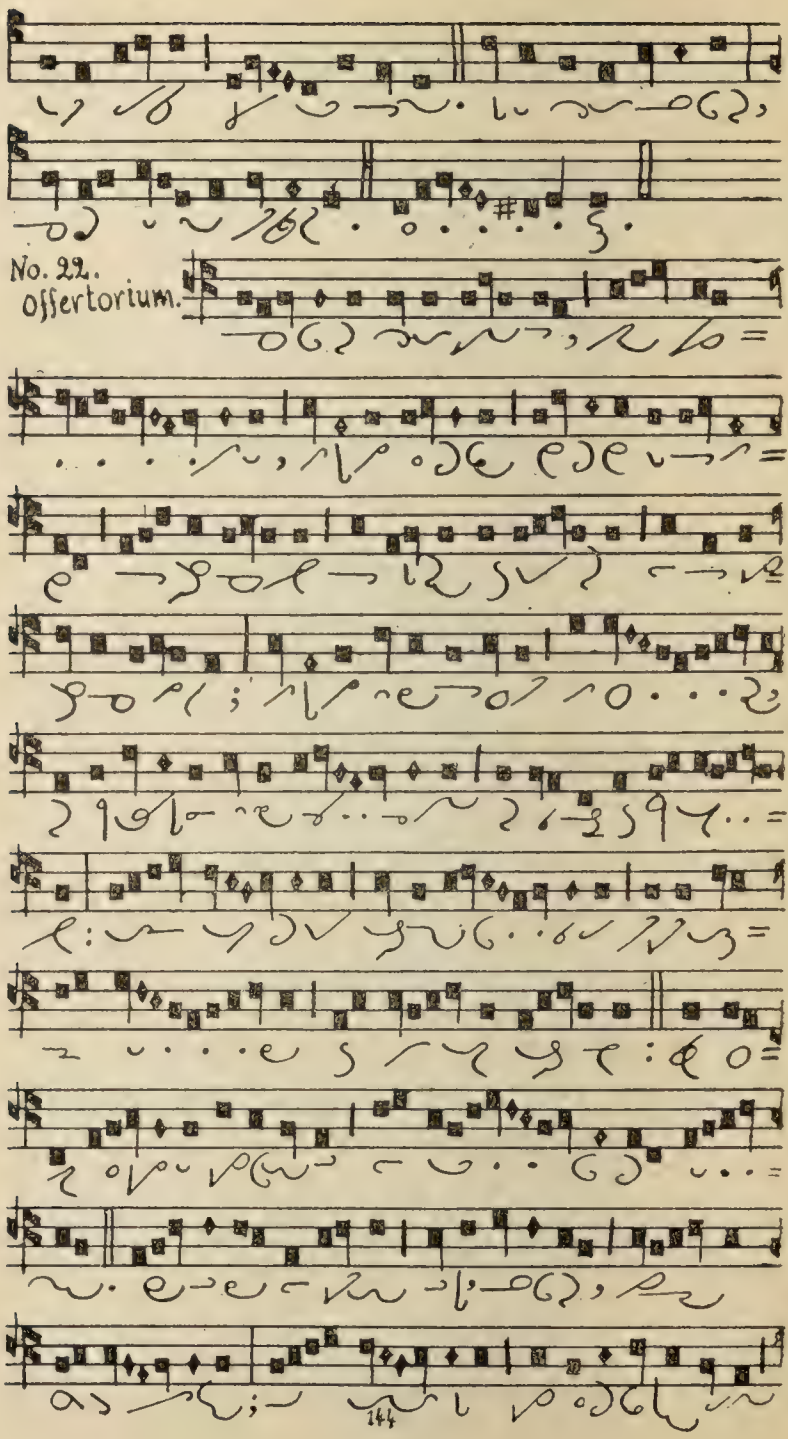




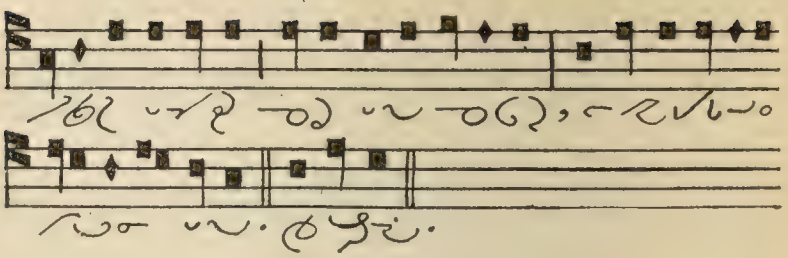





143

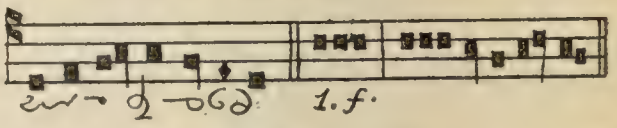

No. 22.
Offertorium.

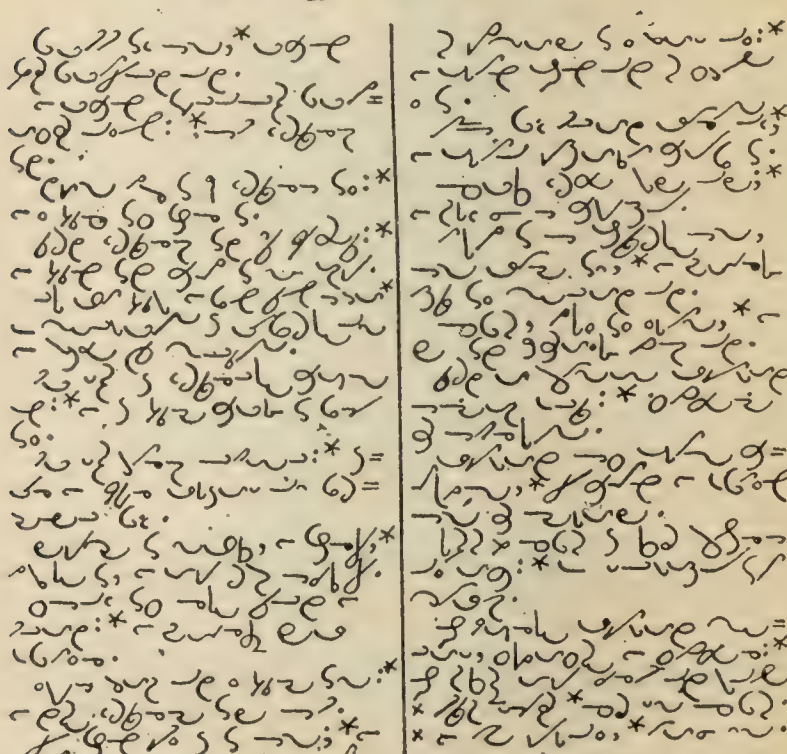
No. 23.
Sanctus.
No. 24.
Pie Jesu
Domine.
No. 25.
Agnus Dei.
No. 26.
Communio.

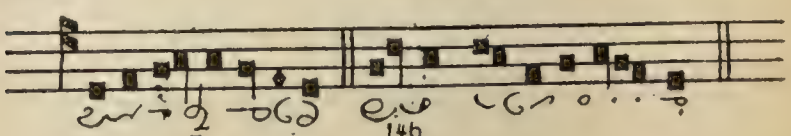


Nº 27.
Exültabunt
Miserere

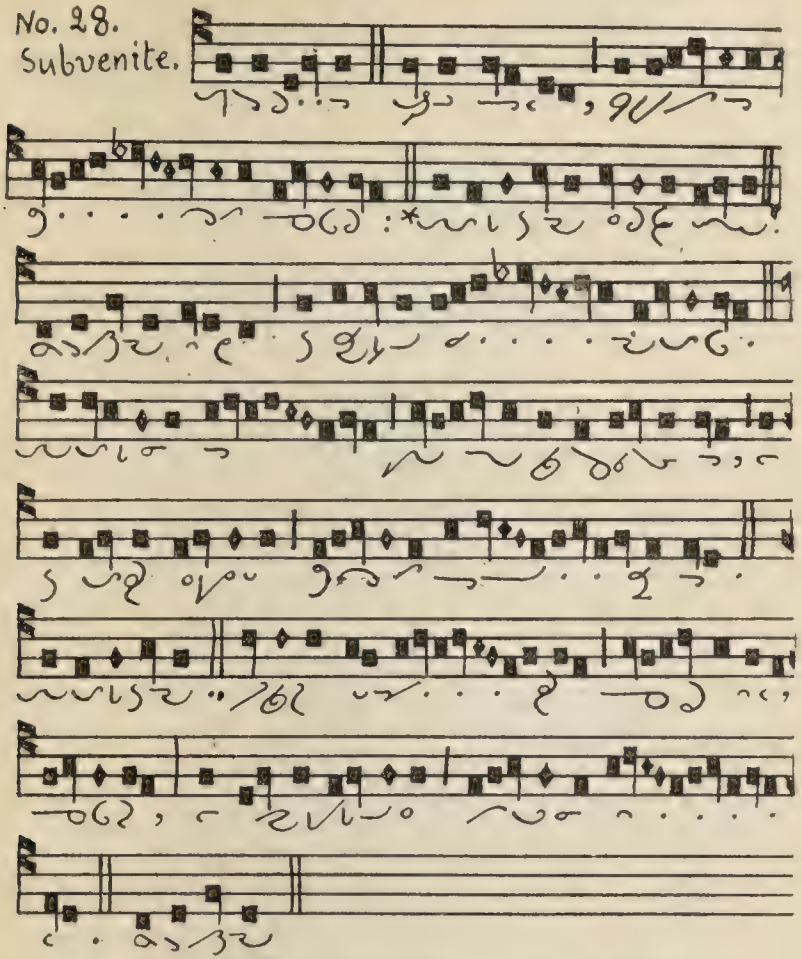
At a funeral



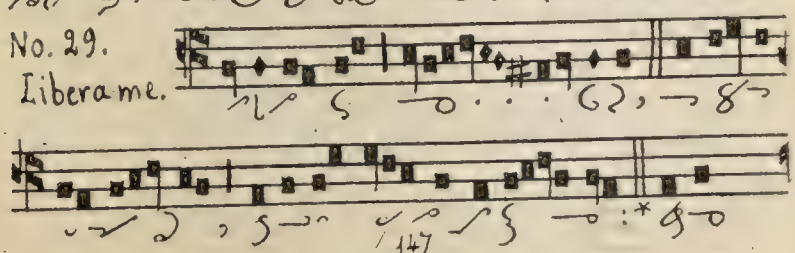


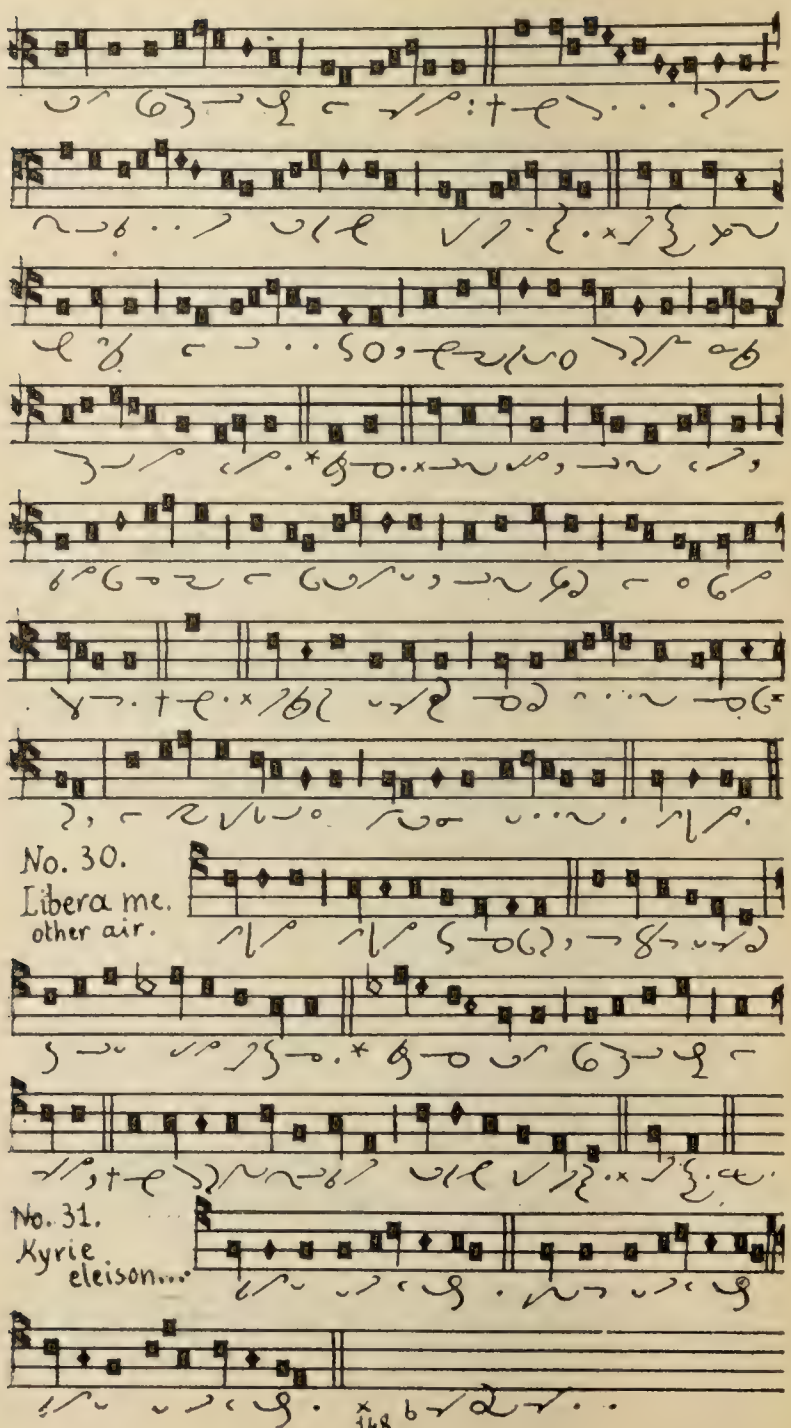


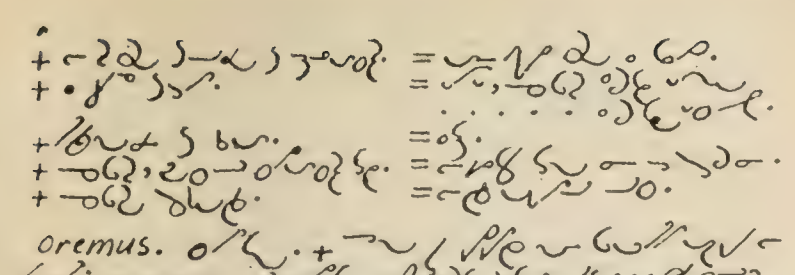
No. 28.
Subvenite.

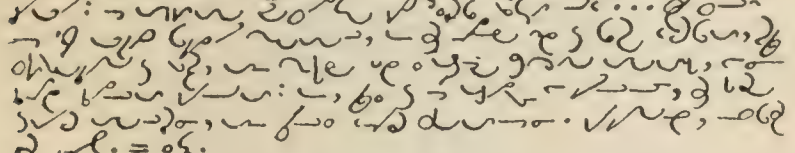


No. 29.
Libera me.

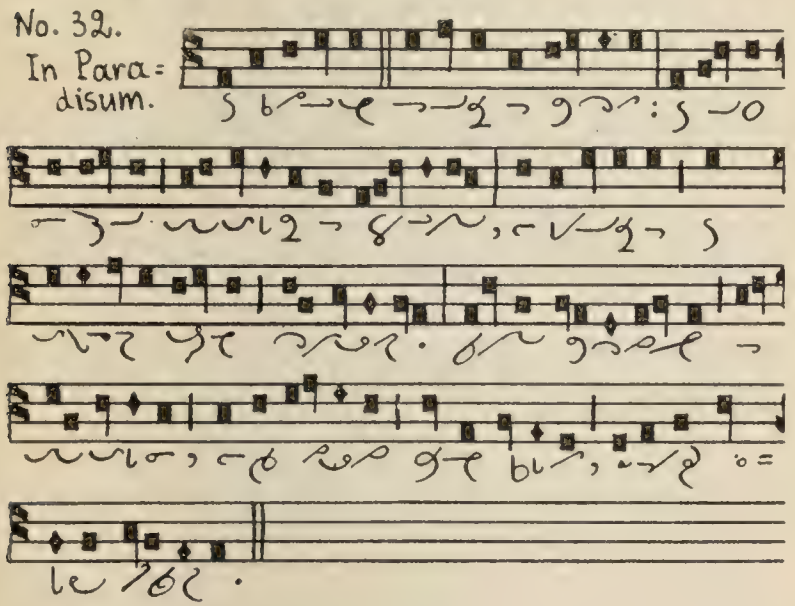


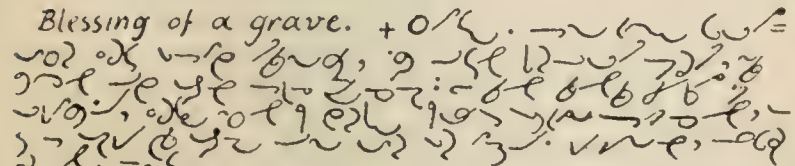

No. 30.
Libera me.
other air.
No. 31.
Kyrie
eleison....



Oremus. 

No. 32.
In Para=
disum.

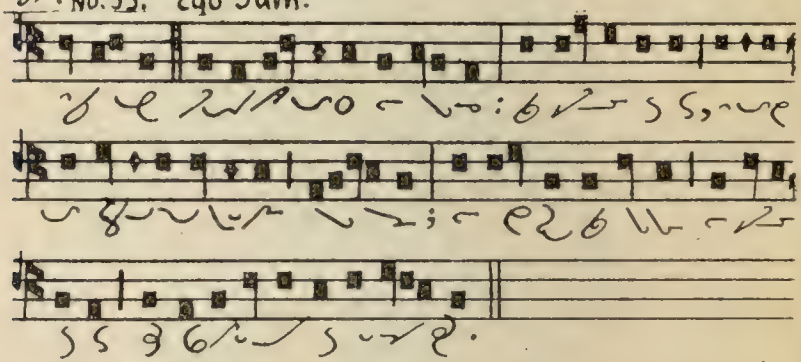


Blessing of a grave. 

2. d. 149.

Benedictus.

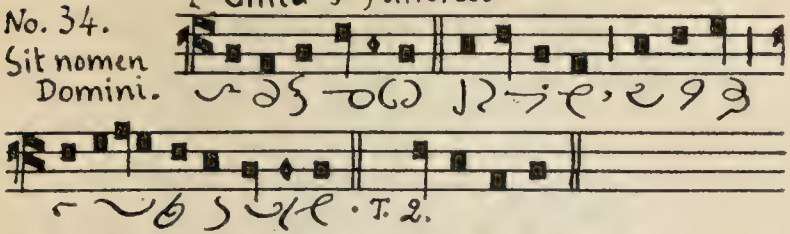
No. 33. Ego Sum.



Oremus.

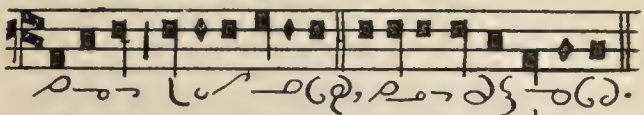
Child's funeral.

No. 34.
Sit nomen Domini.

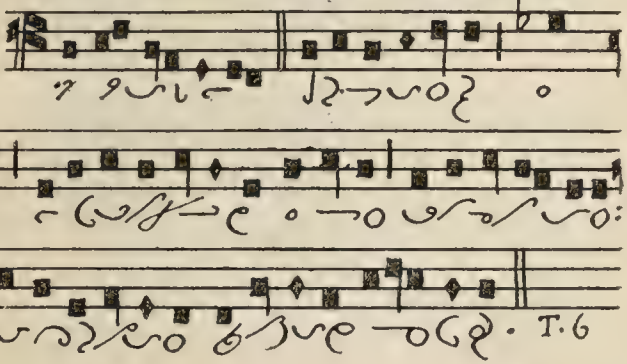


T. 2.

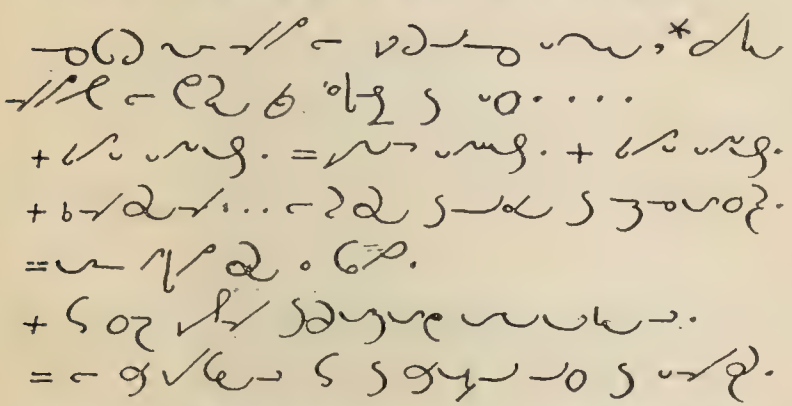
Laudate Pueri.



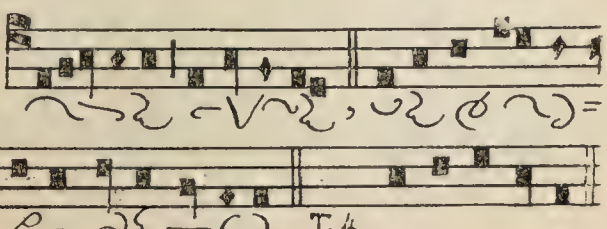
No. 35.
Hic accipiet.



T. 6

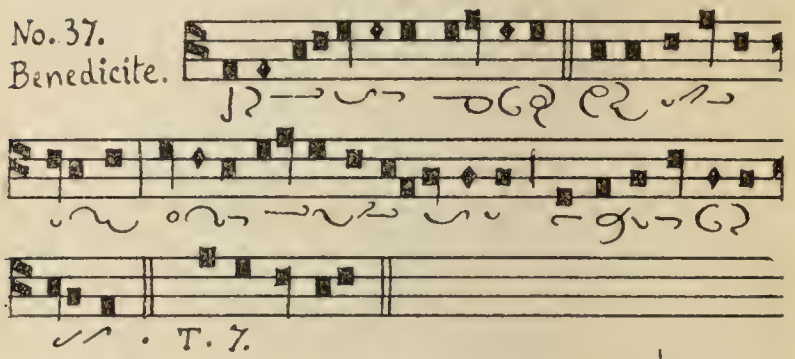


No. 36.
Juvenes et virgines.

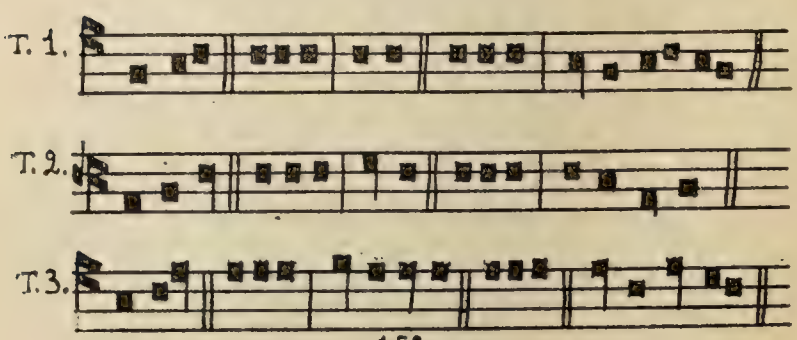


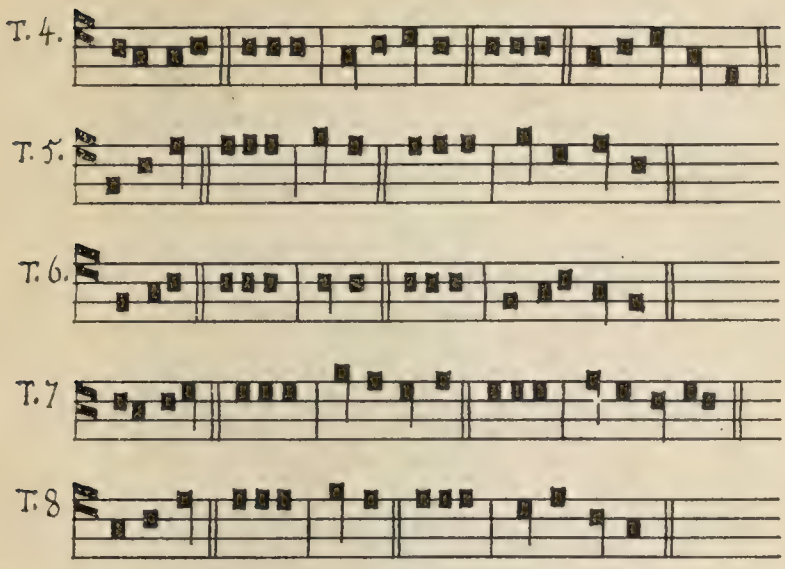
T. 4.

No. 37.
Benedicite.



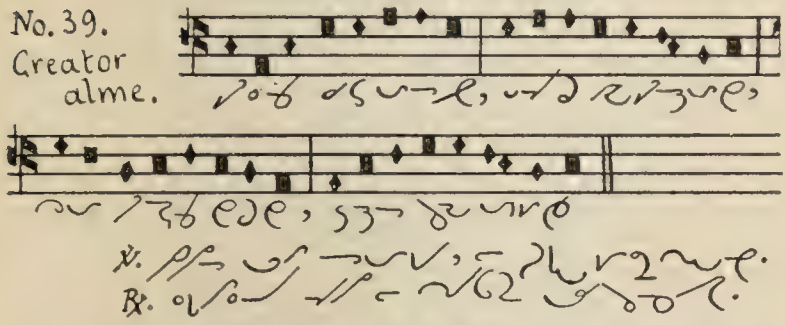
No. 38. Toni Psalmorum.



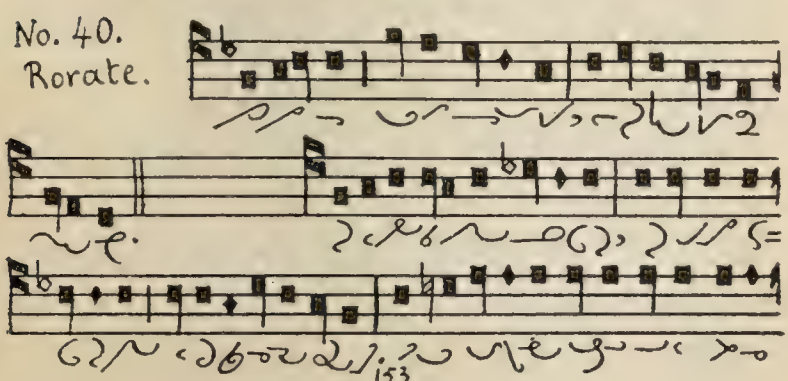


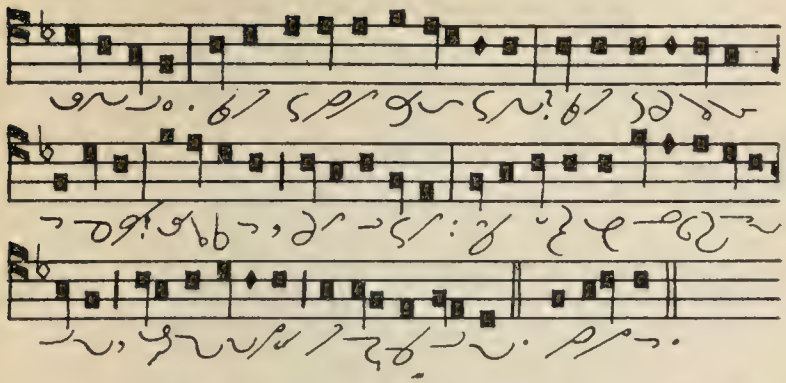
Cantus per annum.

No. 39.
Creator alme.

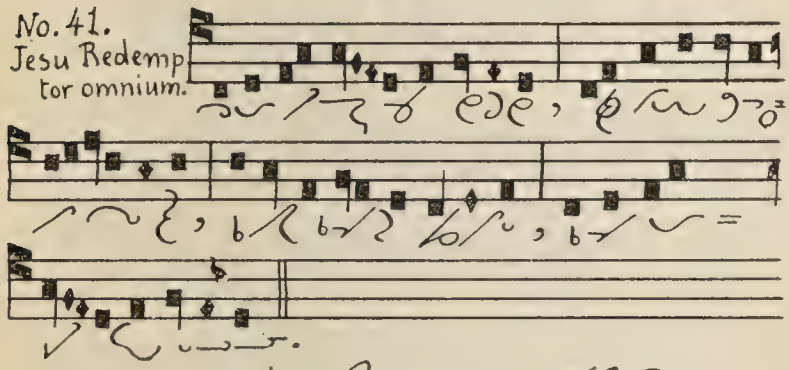


No. 40.
Rorate.





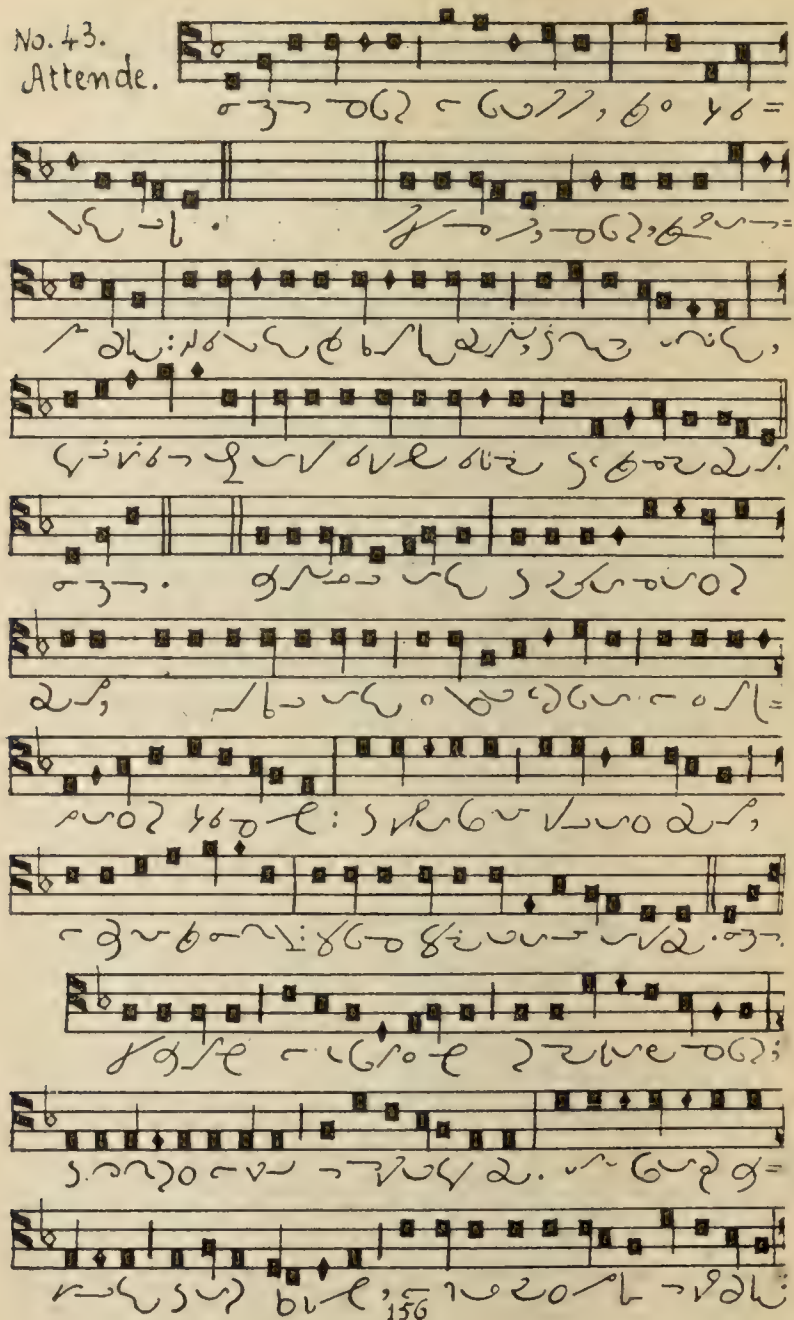
No. 41.
Jesu Redemptor omnium.



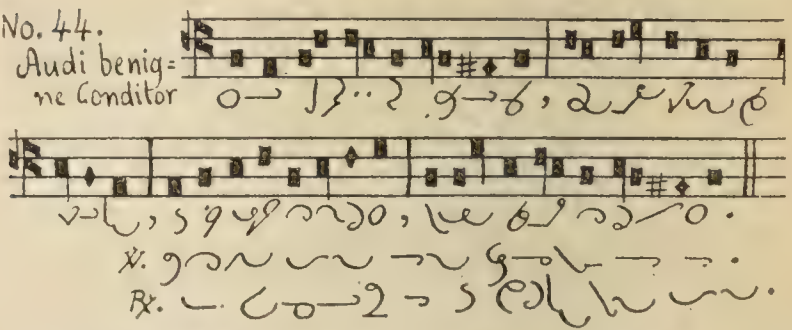
℣. Ut per.
℟. Et.

No. 42.
Adeste fideles.

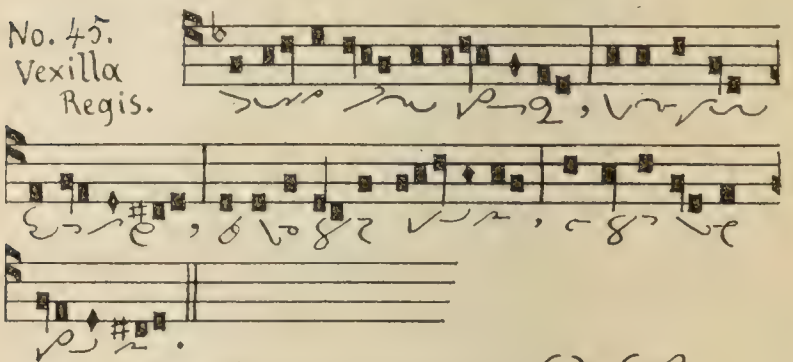
No. 43.
Attende.



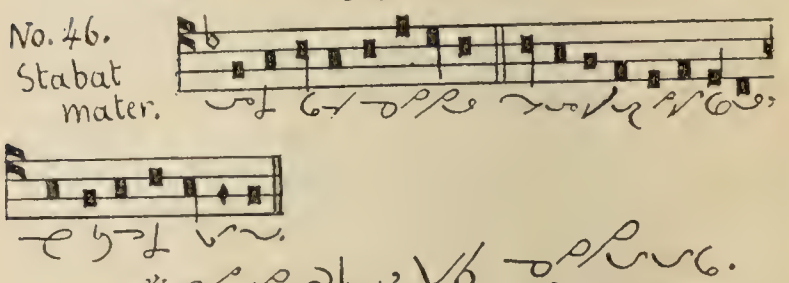
No. 44.
Audi benig=
ne Conditor



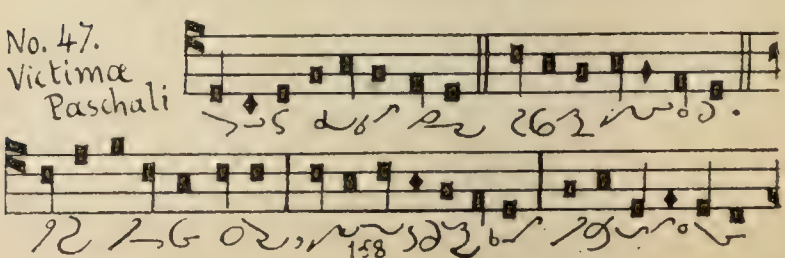
No. 45.
Vexilla
Regis.

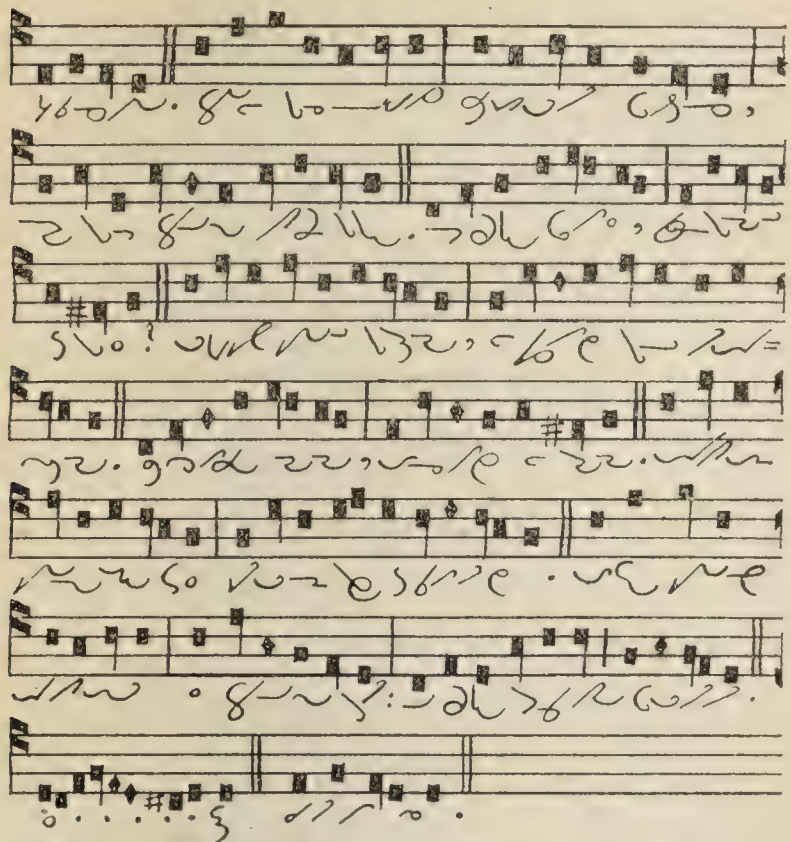


No. 46.
Stabat
mater.

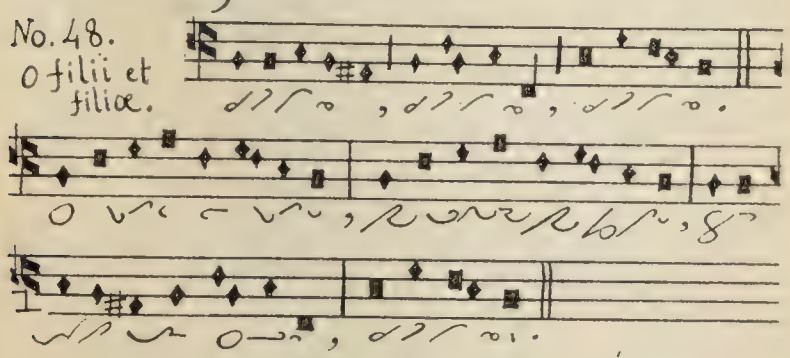


No. 47.
Victimæ
Paschali





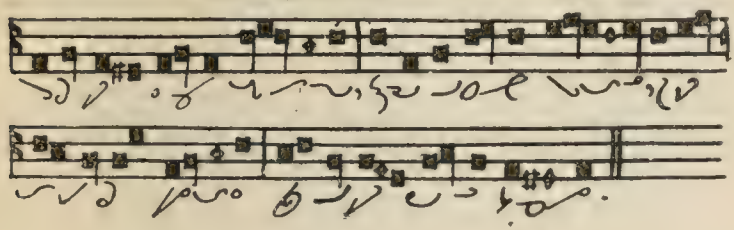
No. 48.
O filii et filiæ.



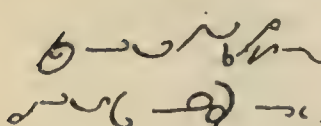
℣. O crux ave spes unica.
℟. Hoc passionis tempore. 159

No. 49.
Veni Sancte Spiritus.

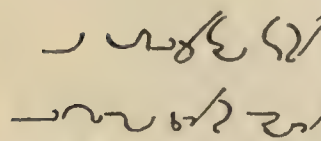
Veni Creator.



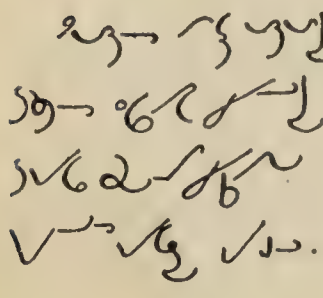
II



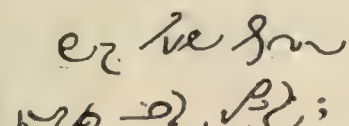
III.



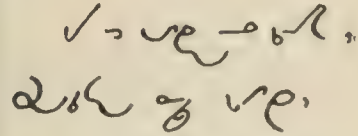
IV.



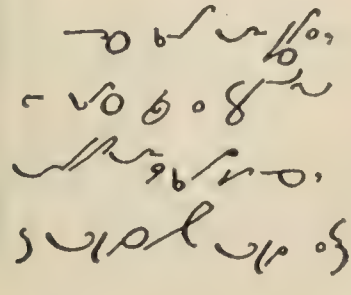
V.



VI.



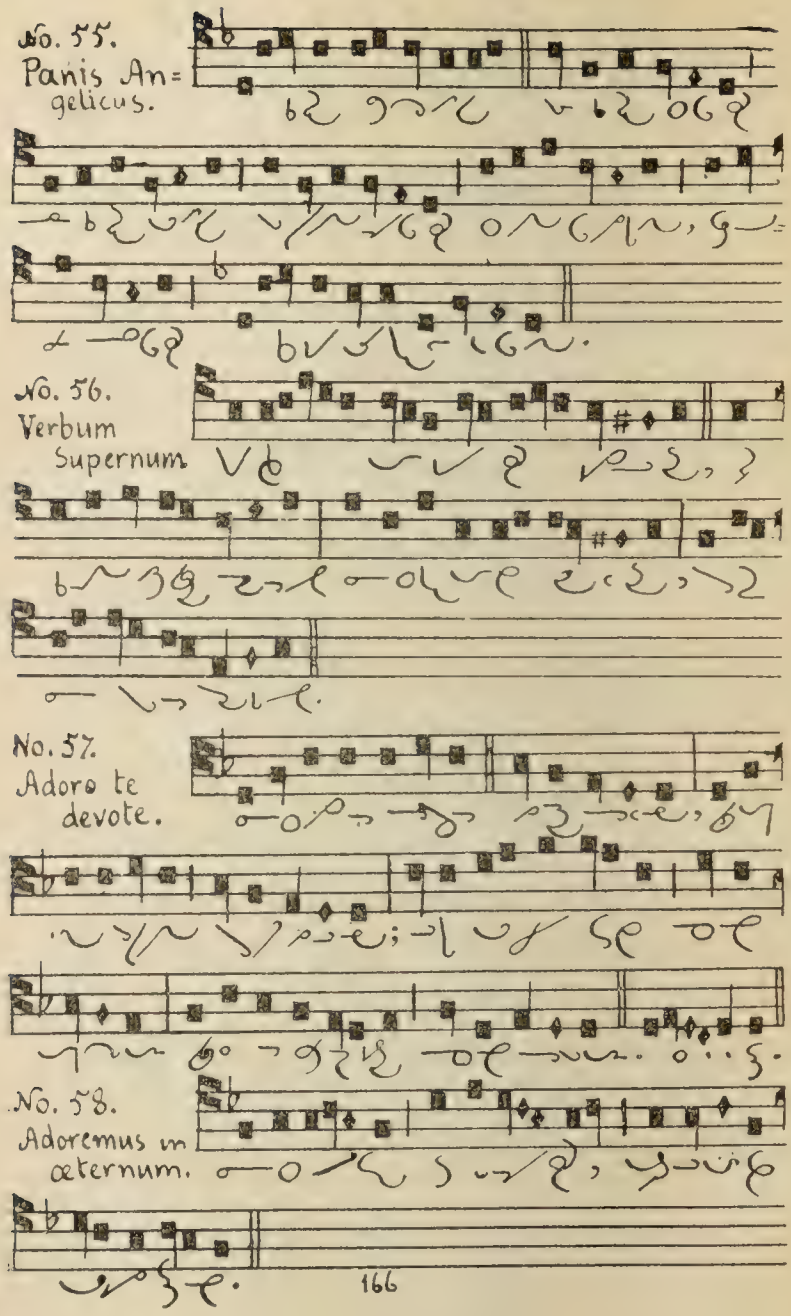
VII



Pange lingua
Tantum Ergo.

No. 53.
Lauda Sion.

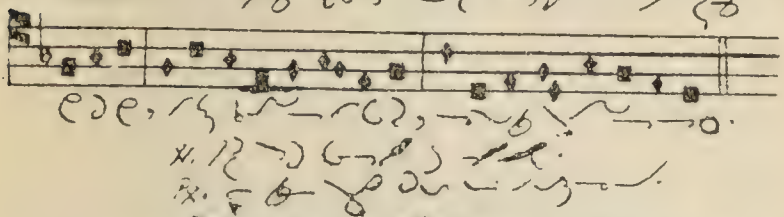
No. 54.
Ecce Panis.


No. 55.
Panis An=
gelicus.
No. 56.
Verbum
Supernum
No. 57.
Adoro te
devote.
No. 58.
Adoremus in
æternum.

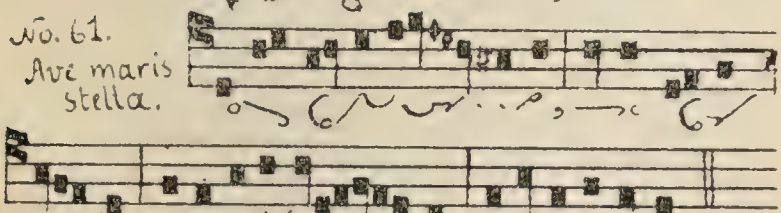
No. 59.
Te Deum.

168

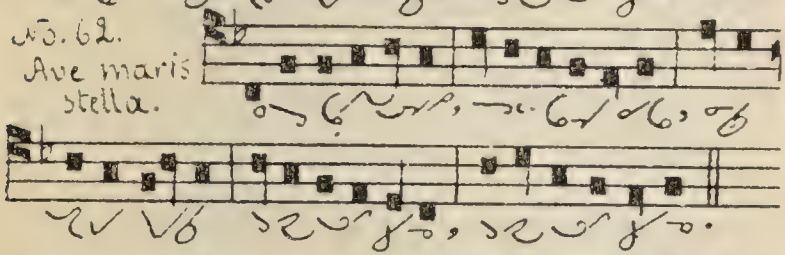
No. 60.
Auctor beate seculi.



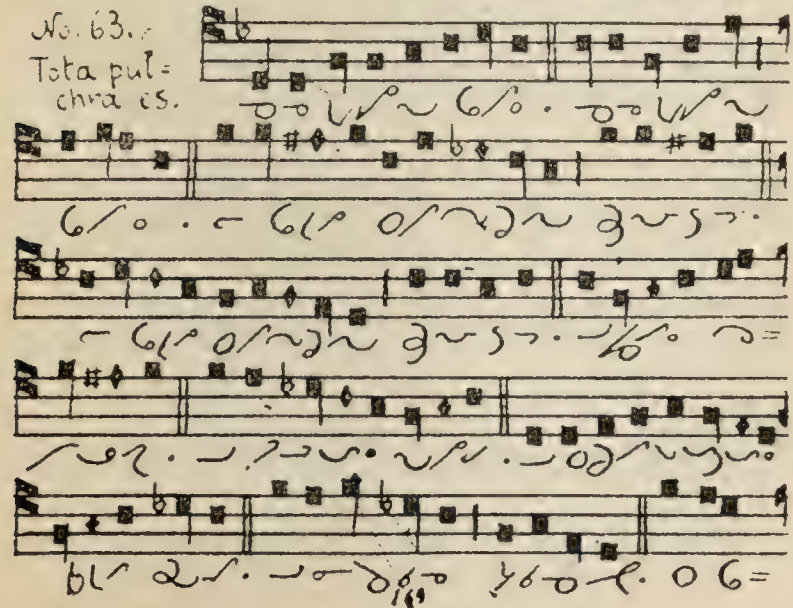
No. 61.
Ave maris stella.

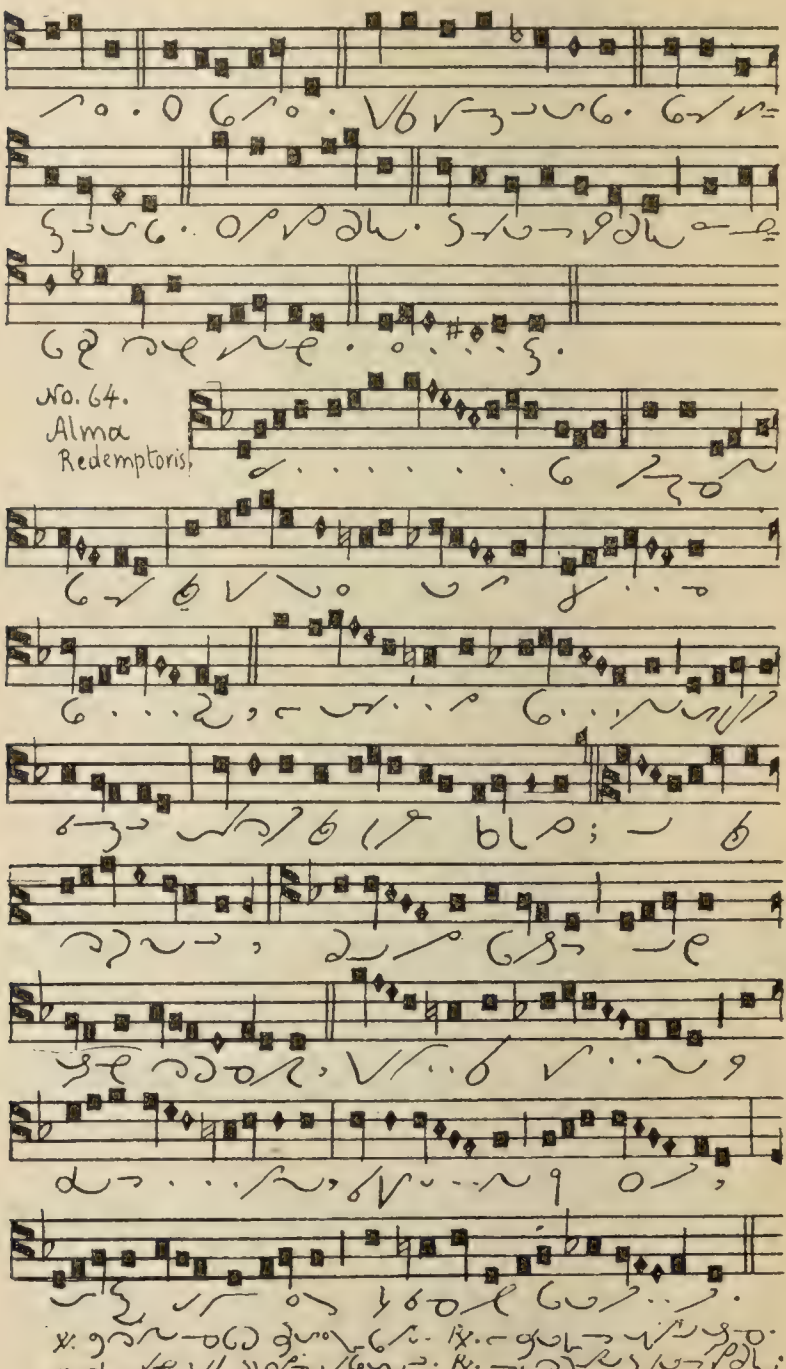


No. 62.
Ave maris stella.

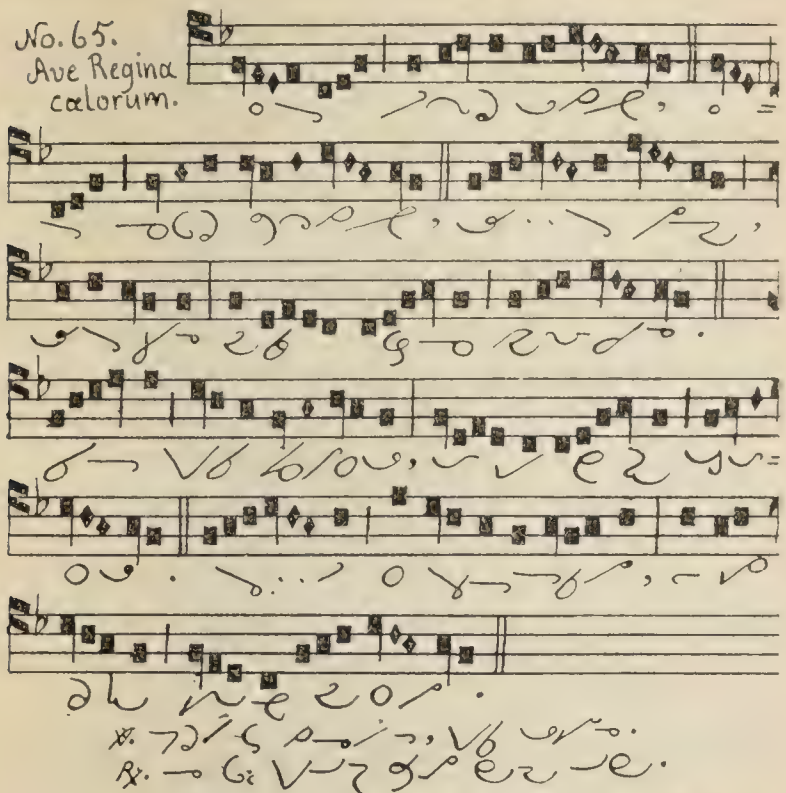


No. 63.
Tota pulchra es.

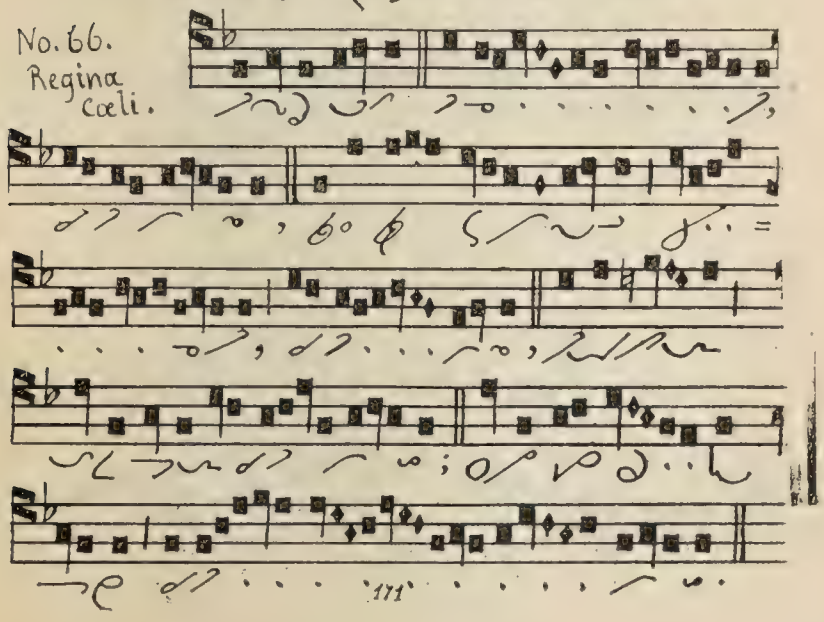



No. 64.
Alma
Redemptoris,

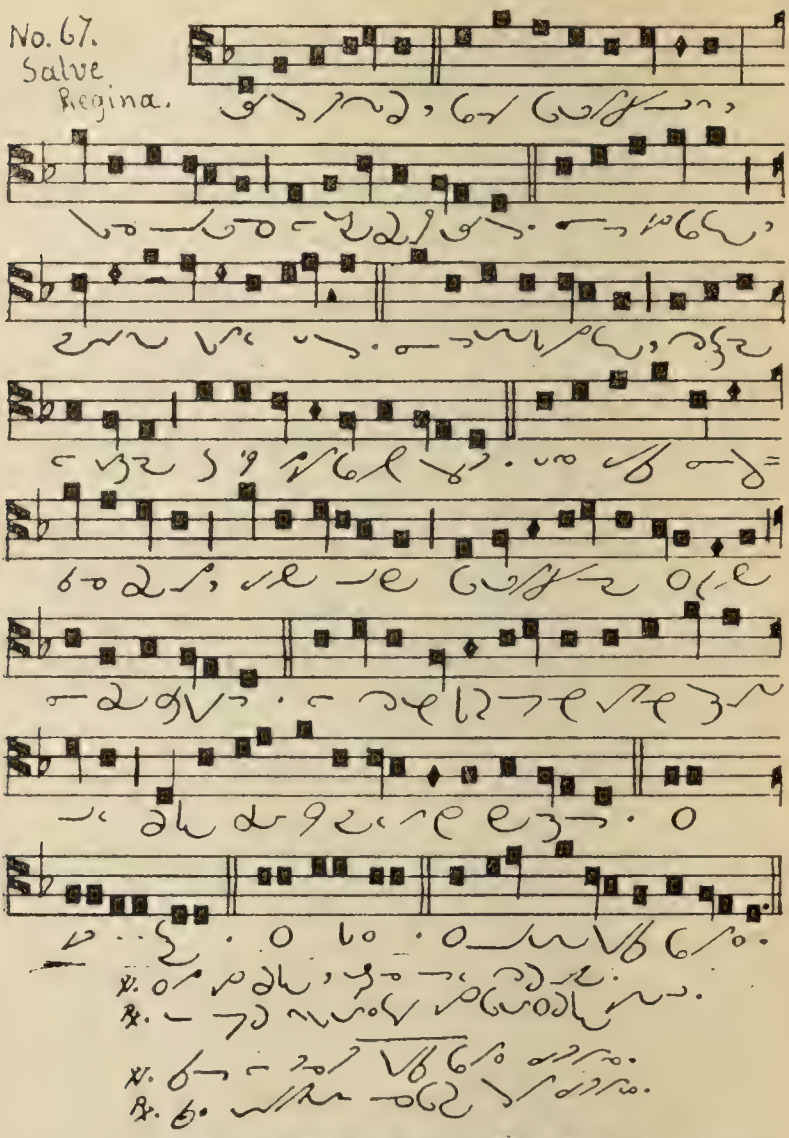
No. 65.
Ave Regina cœlorum.



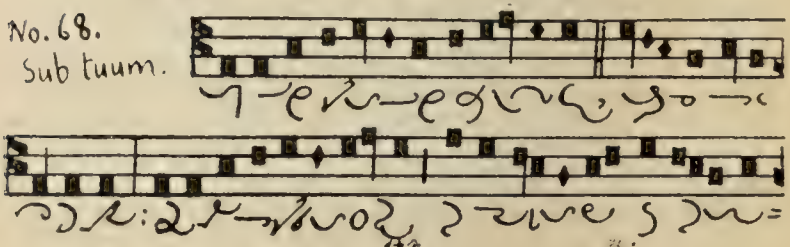
No. 66.
Regina cœli.

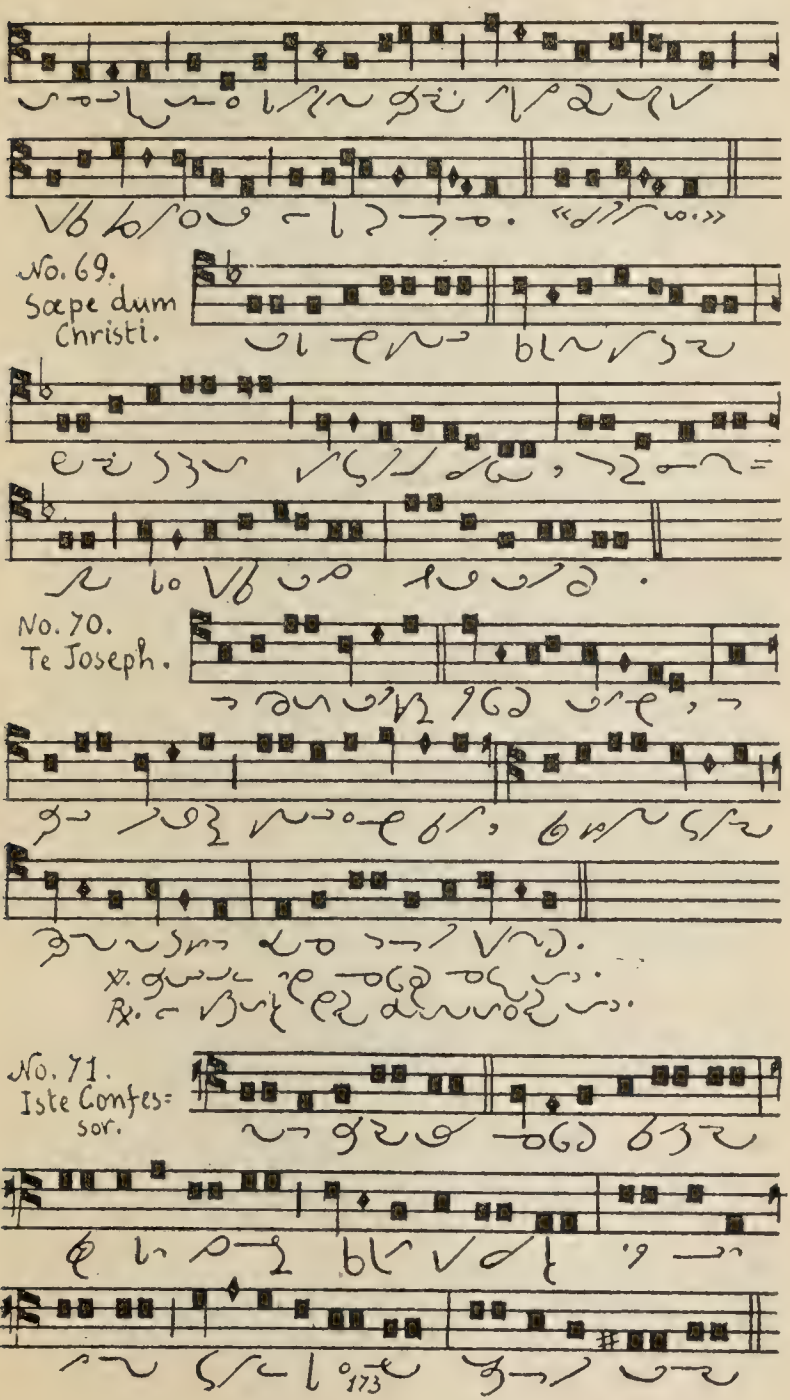


No. 67.
Salve Regina.

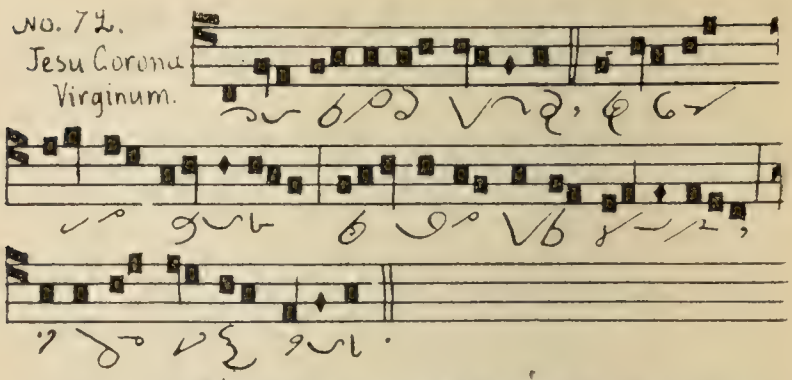


No. 68.
Sub tuum.

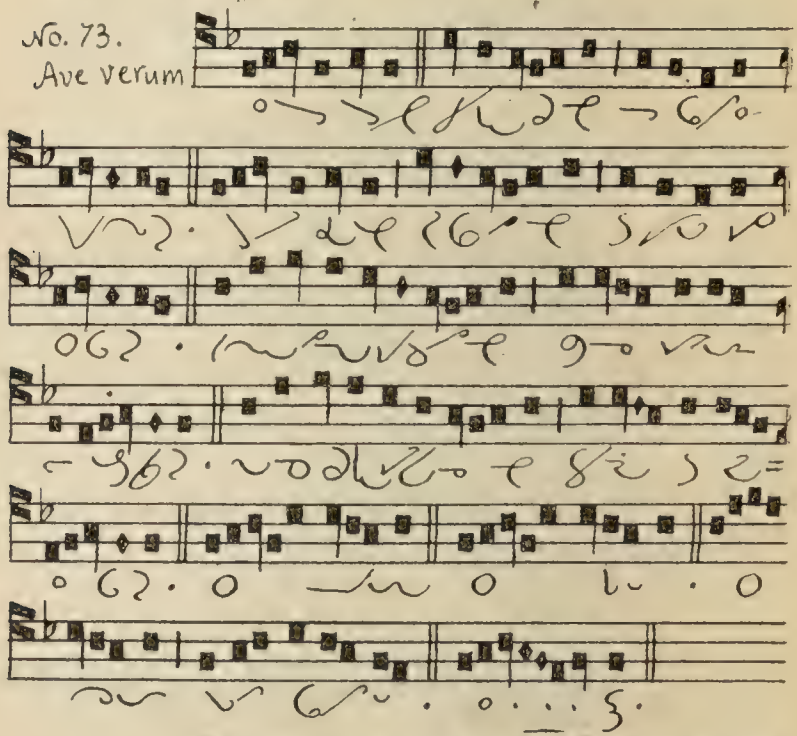



No. 69.
Sæpe dum
Christi.
No. 70.
Te Joseph.
℣.
℟.
No. 71.
Iste Confes=
sor.

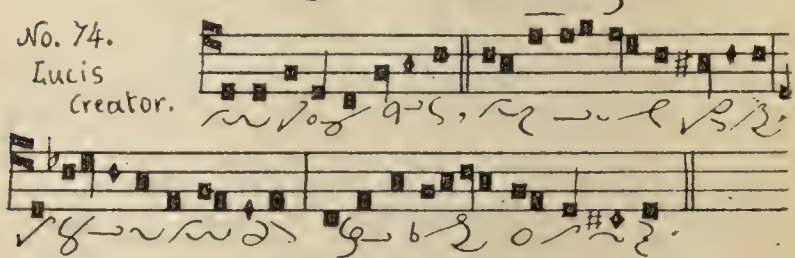
No. 72.
Jesu Corona
Virginum.

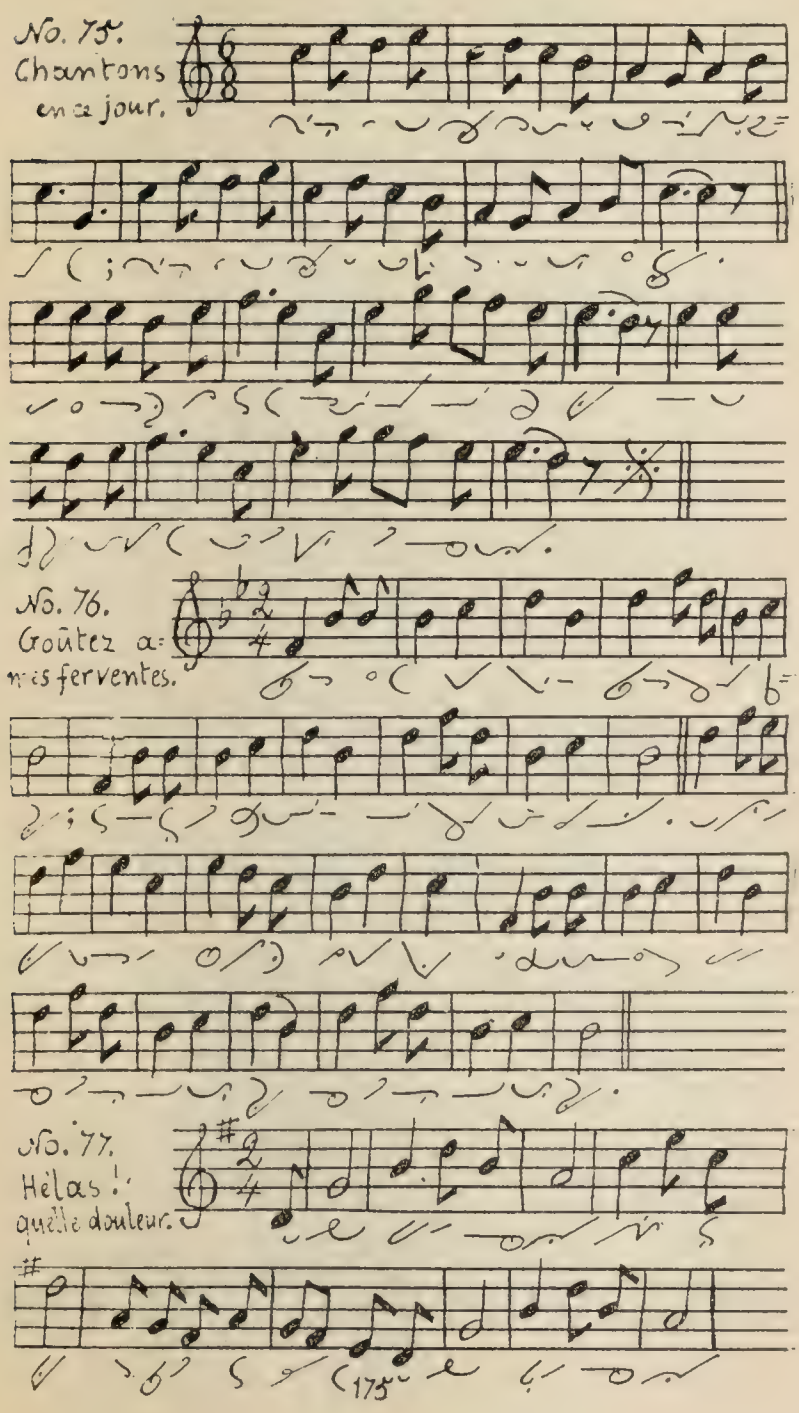


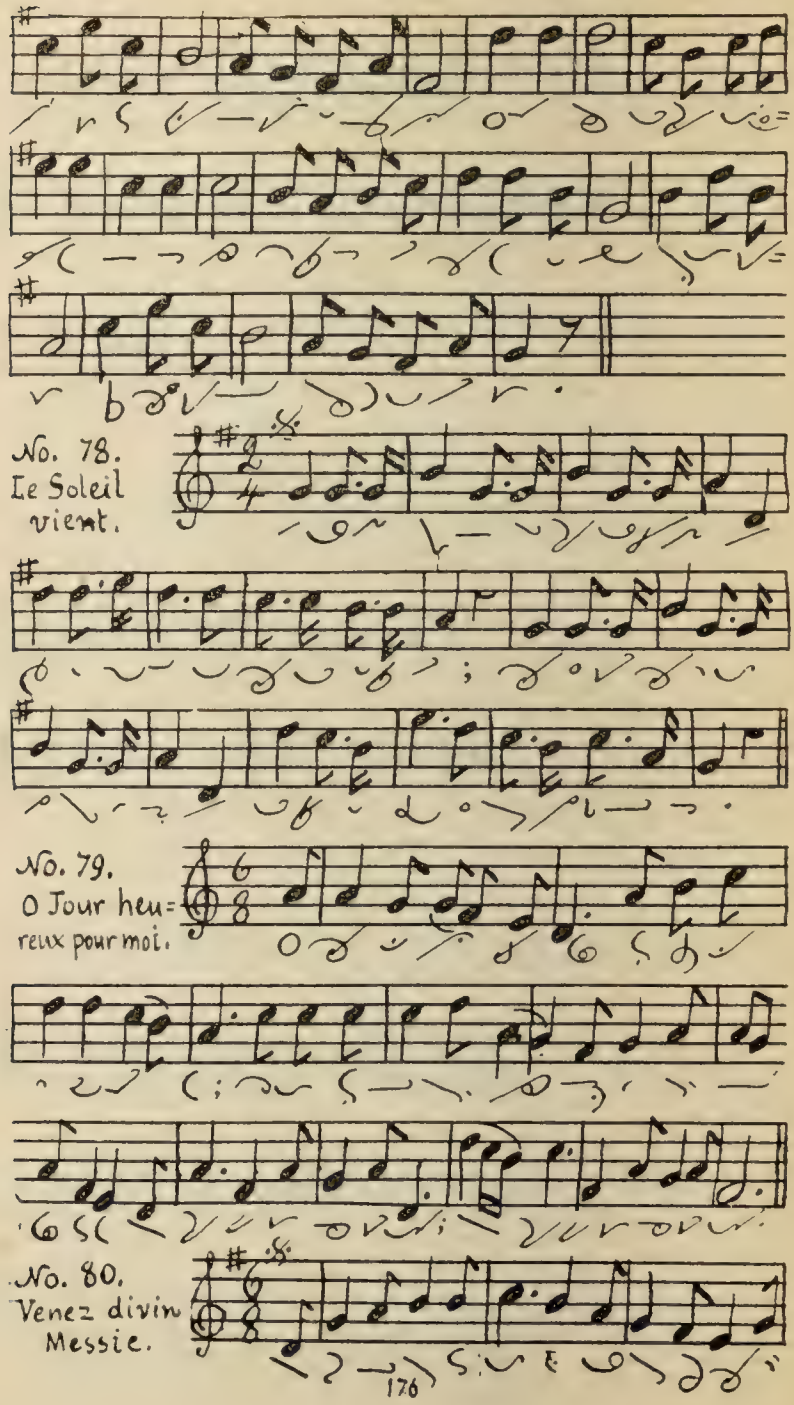
No. 73.
Ave verum

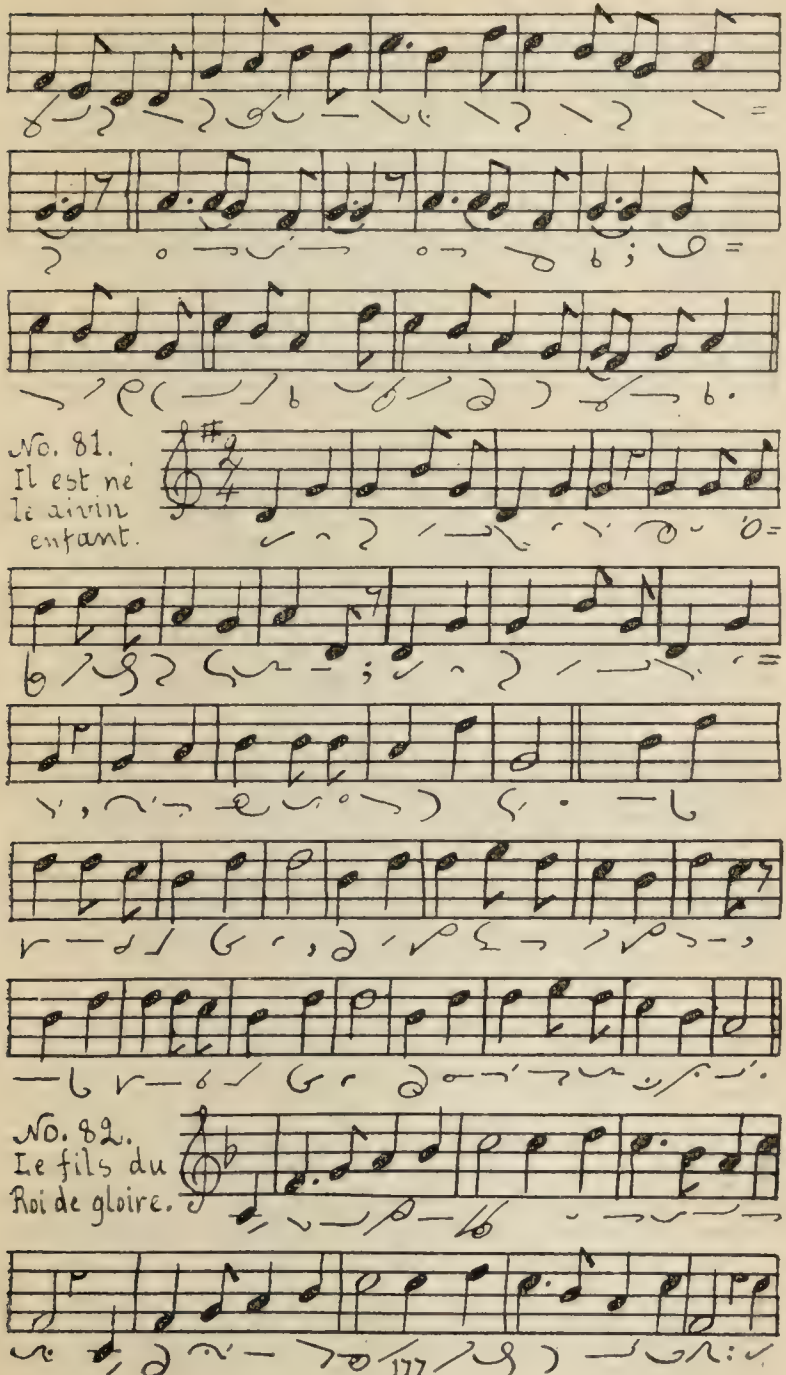


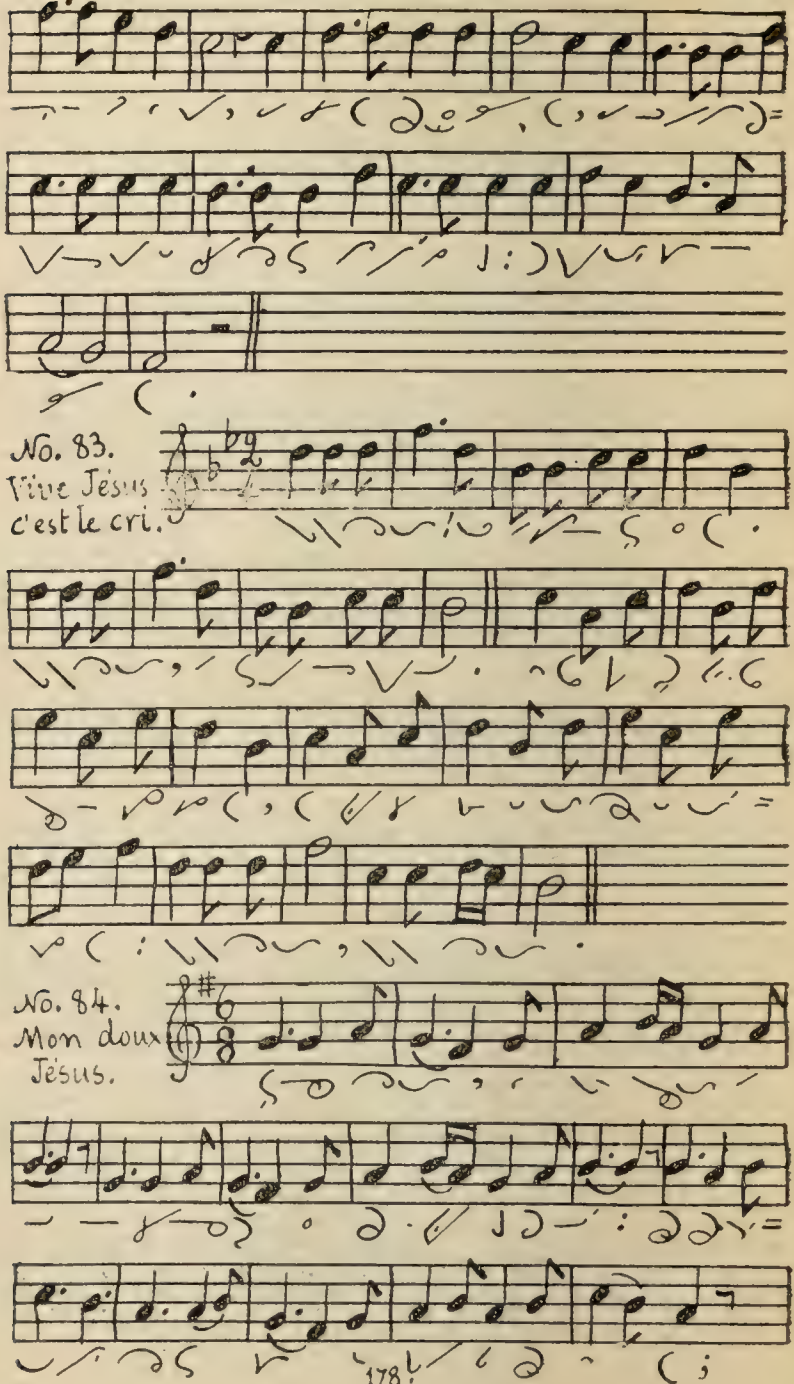
No. 74.
Lucis
Creator.

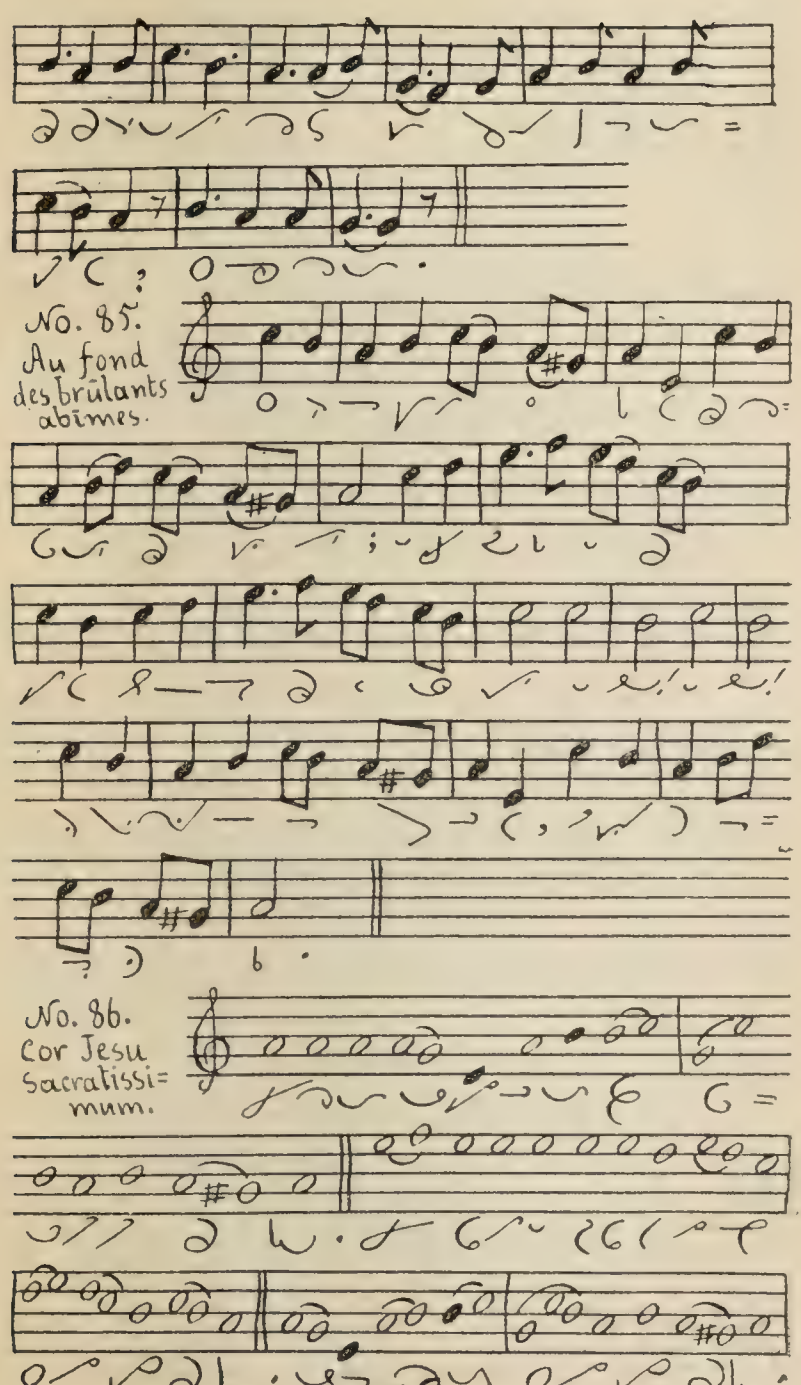


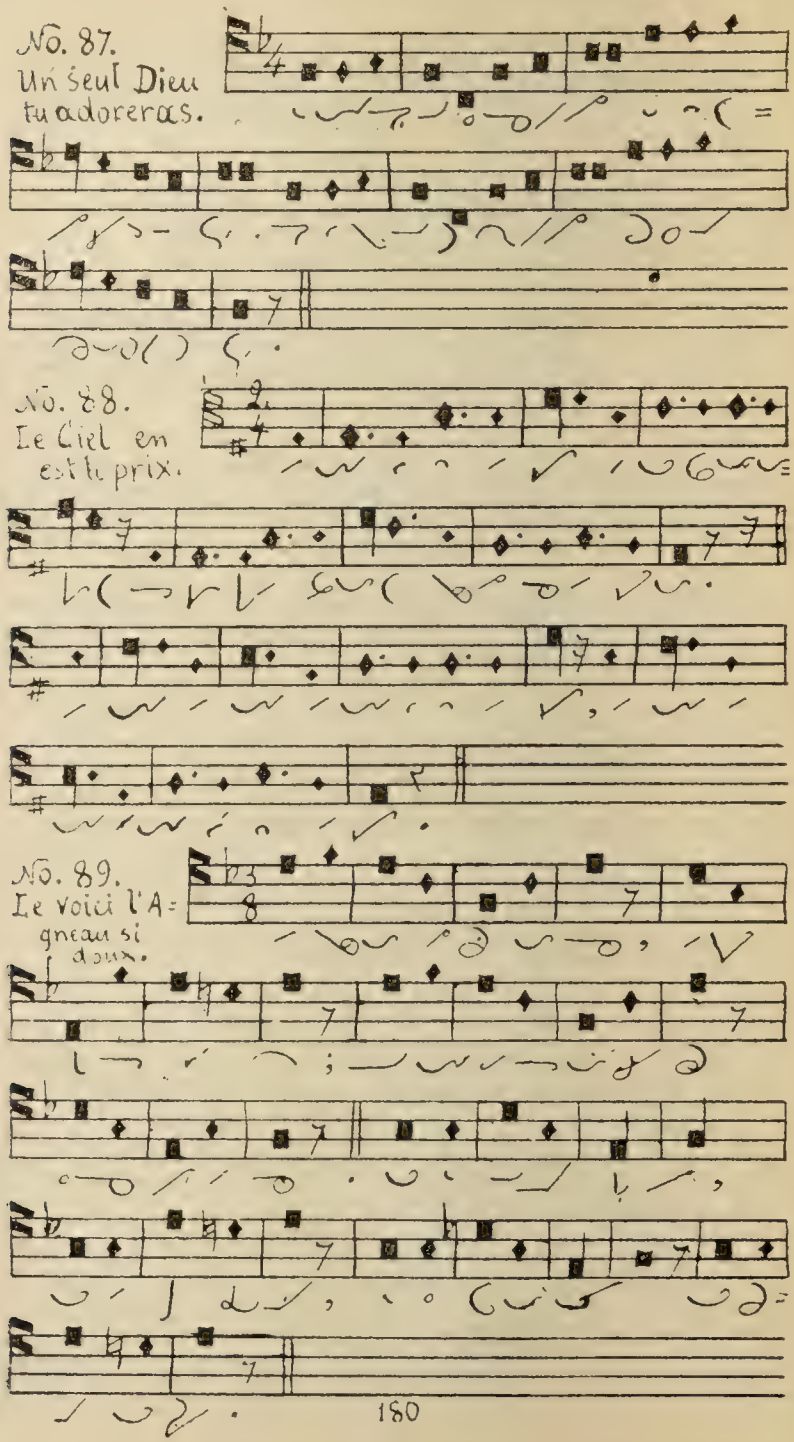

No. 75.
Chantons en ce jour.
No. 76.
Goûtez ar-
dentes.
No. 77.
Hélas! quelle douleur.


No. 78.
Le Soleil
vient.
No. 79.
O Jour heu=
reux pour moi.
No. 80.
Venez divin
Messie.


No. 81.
Il est né le divin enfant.
No. 82.
Le fils du Roi de gloire.


No. 83.
Vive Jésus
c'est le cri.
No. 84.
Mon doux
Jésus.


No. 85.
Au fond
des brûlants
abîmes.
No. 86.
Cor Jesu
sacratissi=
mum.

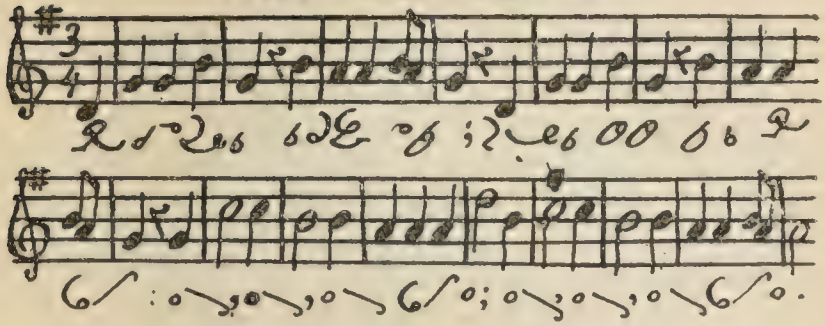

No. 87.
Un seul Dieu
tu adoreras.
No. 88.
Le Ciel en
est le prix.
No. 89.
Le voici l'A-
gneau si
doux.
180

No. 90.
Vive Jesus
vive sa croix.

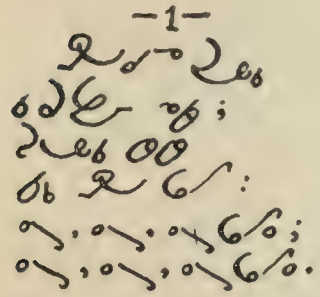
No. 91.
Quelle nouvelle
et Sainte ardeur.

O Hloos St. Joseph. (Air. Cœlitum Joseph)

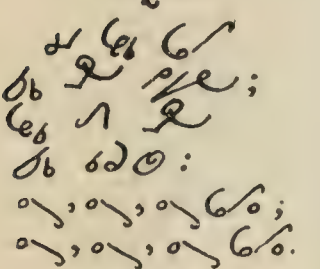
Tloos alta nsaika.



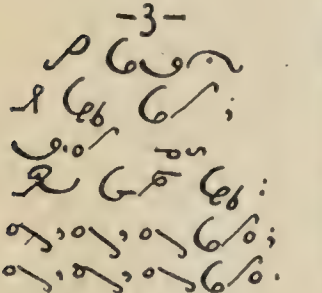
-1-



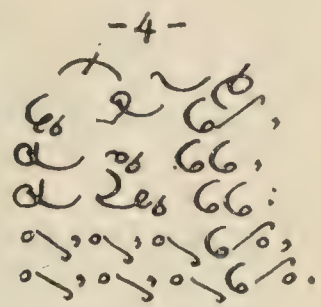
-2-



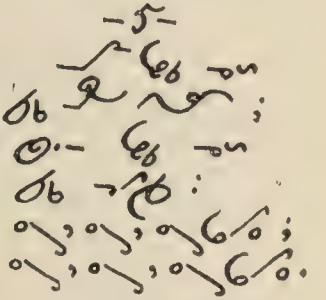
-3-



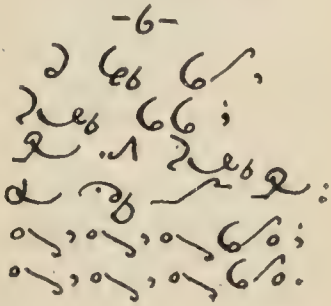
-4-



-5-



-6-



Naïka chako wawa tloos merci.

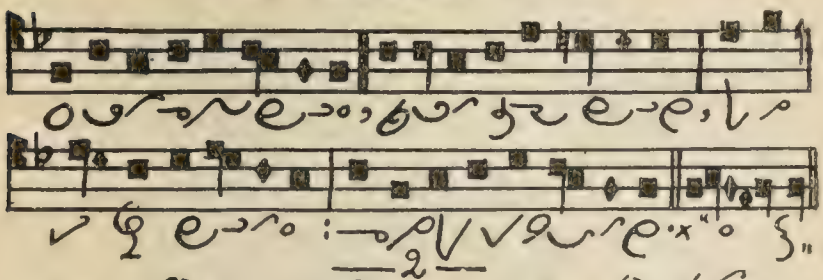
-2-

-3-

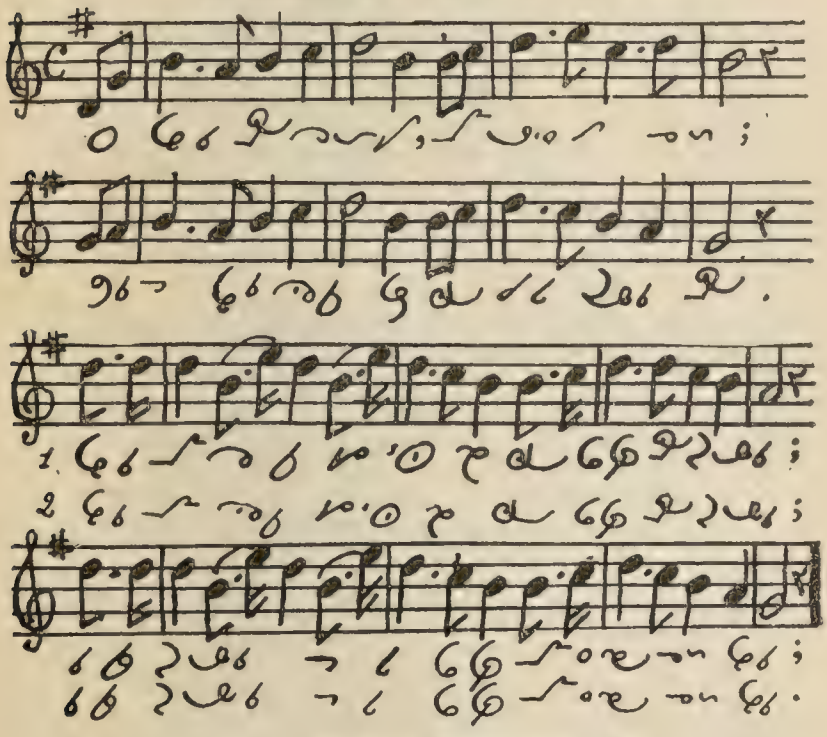
-4-

-5-

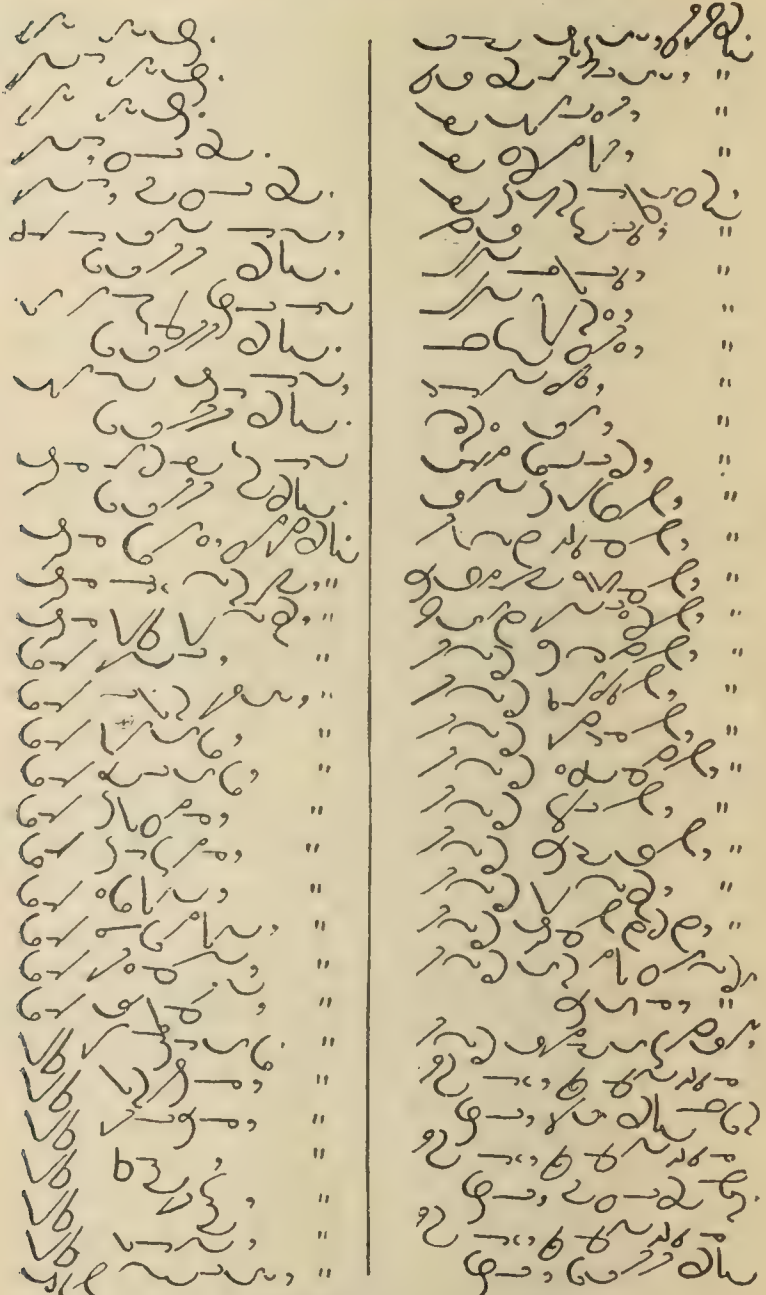
O Salutaris.



O maïka tloos J. C.



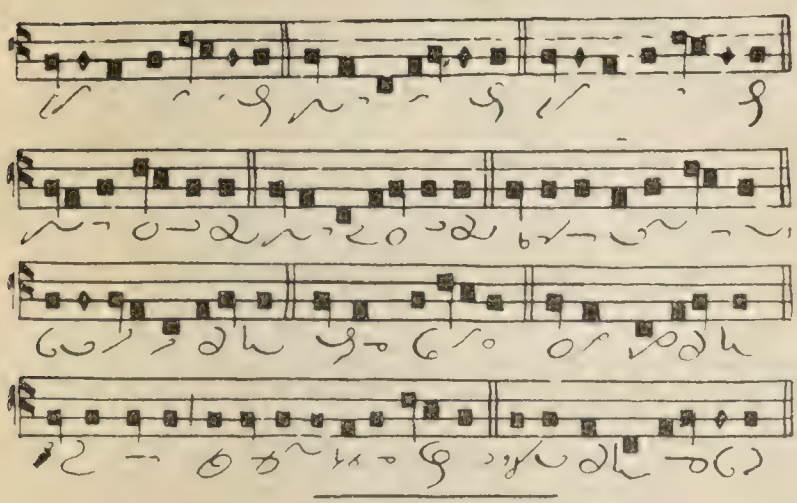
Litany of the B. Virgin.



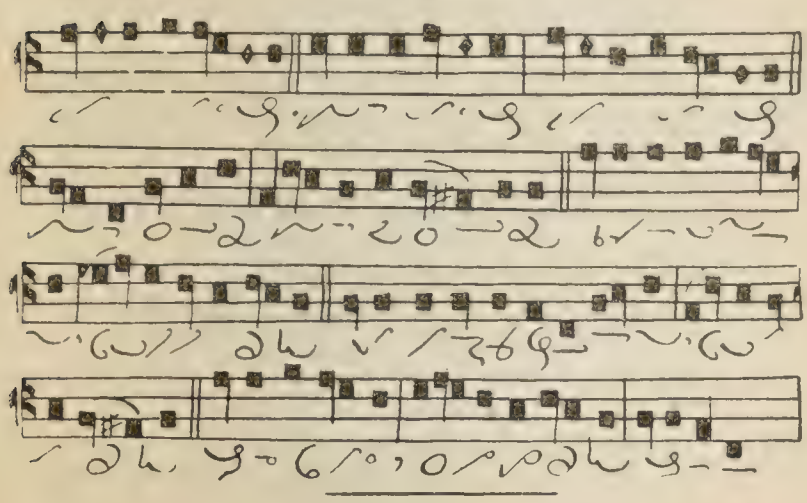
℣. [illegible]
℟. [illegible]

Chant for the Litany.

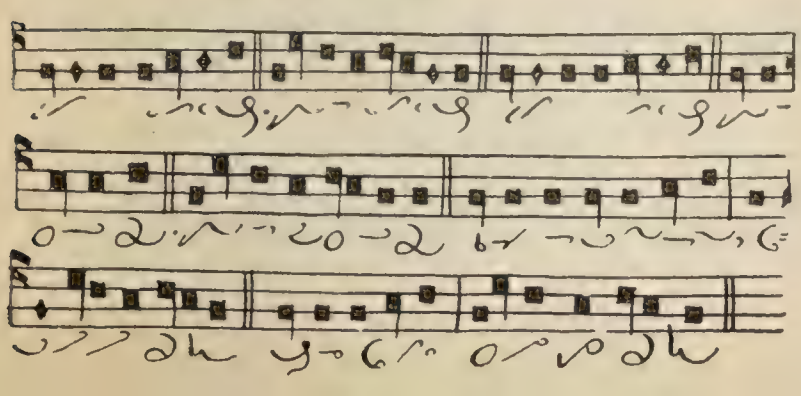
—I—



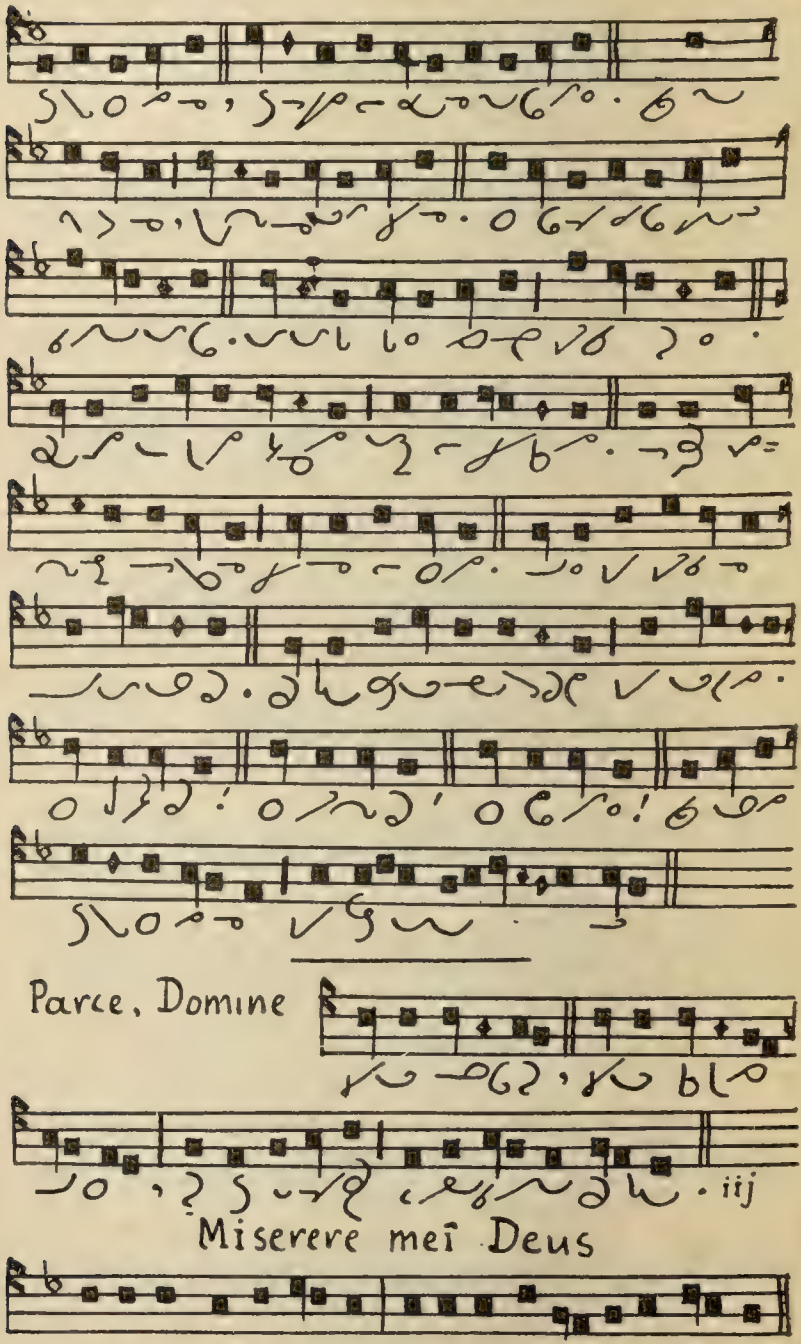
— II —



— III —

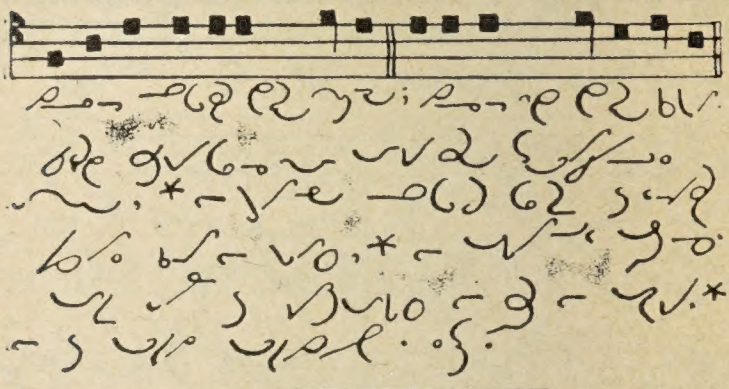


Inviolata.

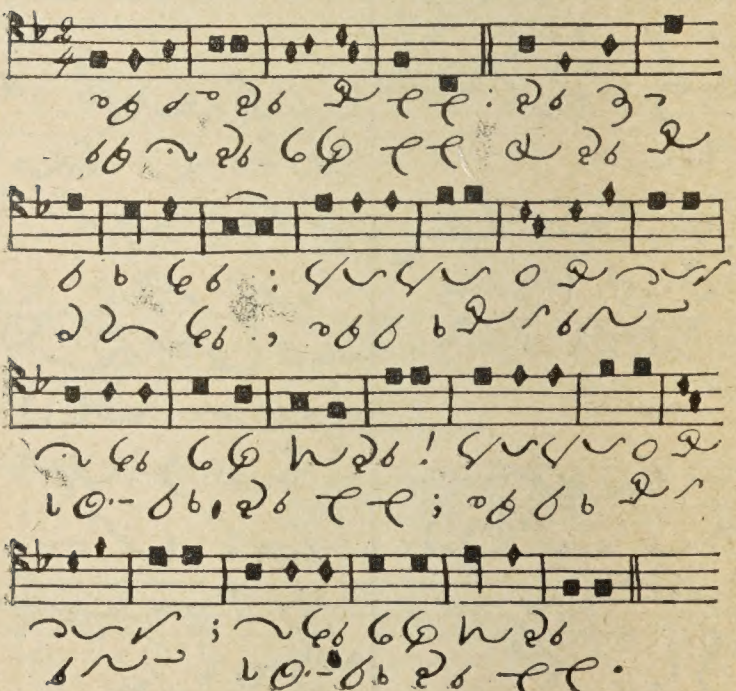


The Magnificat.

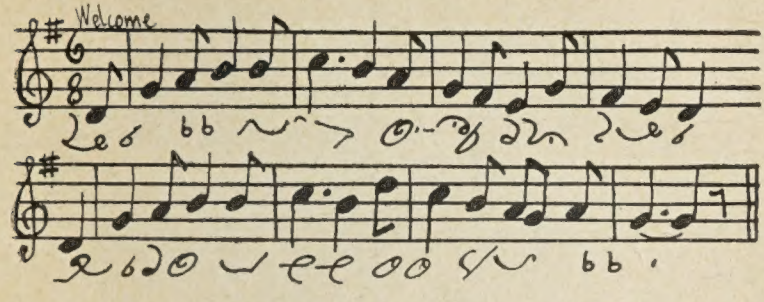
Laudate Dominum Omnes Gentes.



Iakwa alta



Welcome to the Bishop.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12